

All rights reserved



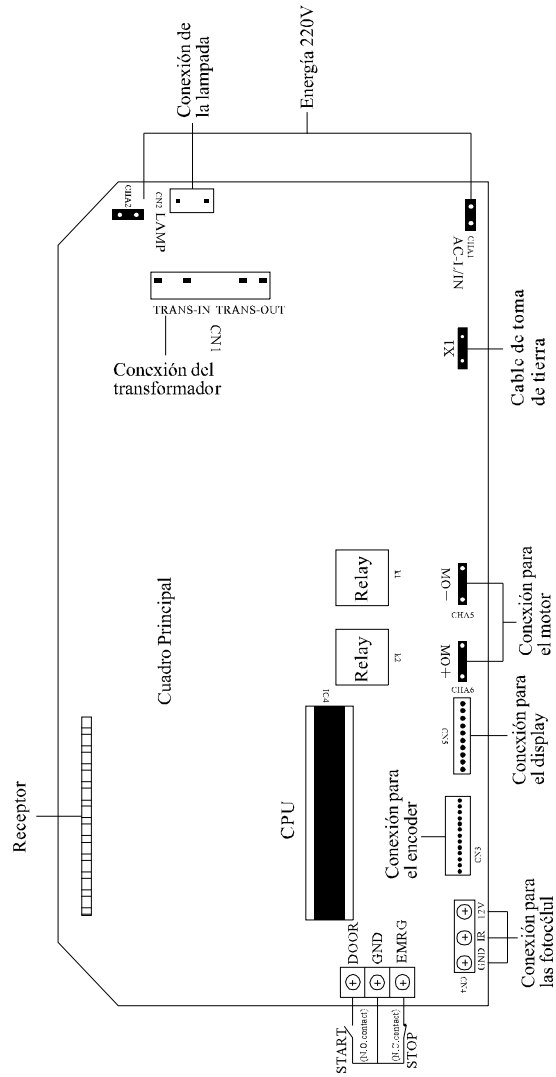
**ASSEMBLE AND OPERATING MANUAL FOR
GARAGE DOOR OPENERS**



F-350MX/F-350GX

PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE ASSEMBLING AND OPERATING

K. Anexo : Esquema de Ligaçã



Contents

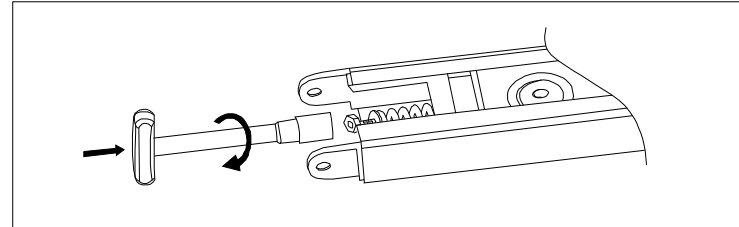
- A. Inventory3
- B. Introduction of Functions4
- C. Assembly Procedure5
- D. The Main Body and Programme Panel9
- E. Wiring Diagram for Infra-Red Beam10
- F. Programming11
- G. Programmeing of Transmitters18
- H. Technical Specifications 19
- I . End User’s Guide 20
- J. Schematic diagram of the rail installation22
- K. Annex: wiring drawing24



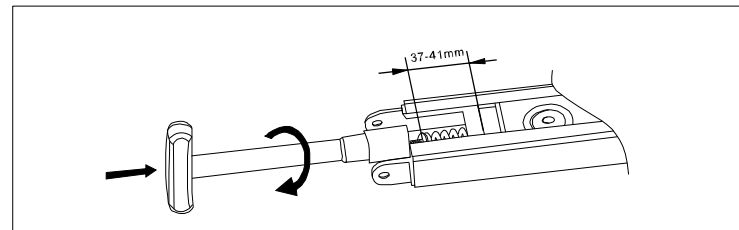
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
WARNING-IT IS VITAL FOR THE SAFETY OF PERSON TO
FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ◇ Do not allow children to play with controls;
- ◇ Keep remote controls away from children;
- ◇ Watch the moving door and keep people away until the door is completely open or closed;
- ◇ Frequently examine the installation, in particular cables, springs and mountings, for signs of wear, damage or imbalance. Do not use if repair or adjustment is needed since a fault in the installation or an incorrectly balanced door may cause injury;

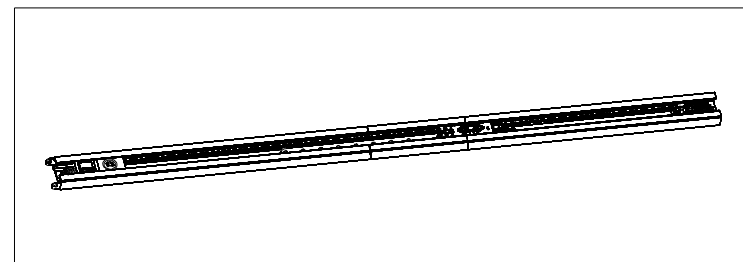
- ④ Tense la corriente, apretando la tuerca M13



- ⑤ Posición ideal conforme el dibujo

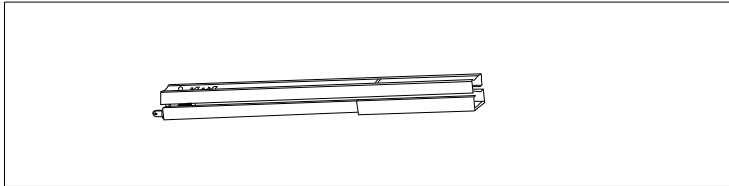


- ⑥ Terminado

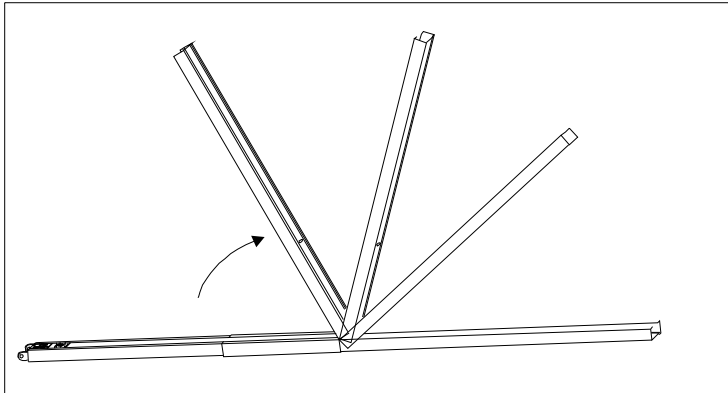


J. Dibujos de la instalación de la Guía

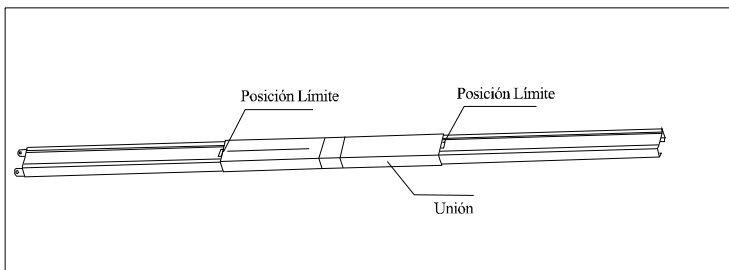
- ① Abrir el embalaje como se muestra en la figura



- ② Colocar la guía en el suelo acorde indicación de las flechas y abrir la guía



- ③ Deslizar la unión hasta a los límites marcados



A. Inventory The garage door opener is packaged in two cartons which contain the opener pack and the rail assembly pack illustrated below.

Opener Pack

Appearance	Name	QTY
	Opener	1
	Manual	1
	Transmitter	1
	Wireless Wall Control	1
	Curved Door Arm	1
	Mounting Strap	2
	Support Bracket	1
	“U” Bracket	3
	Header Bracket	1
	Door Bracket	1
Pack of Assorted Fasteners		
6x15 Hexagon Head Driving Screw (8x) 6x80 Screw with Hexagon Nut (1x)		
8x25 Inserted Pin (1x) 3x20 Cotter Pin (1x) Plum Offset Ring (1x)		
6x80 Expanding Screw (6x) 8x20 Screw with Hexagon Nut (4x)		

Rail Pack

Pre-Assembled Rail	
Rail (1x)	Straight Door Arm (1x)
Chain (1x)	Emergency cord (1x)
Trolley (1x)	

B. Introduction of Functions

- Operation of Door Control** — Activation of open-stop-close-stop can be made by a single push of door control. The courtesy light will also come on and then switch off after three minutes automatically.
- Motor** — Low noise, soft start, slow stopping control program to protect the motor makes a long service time.
- Self Diagnosis** — Operational Mode and digital menu is displayed on the control panel and is self-monitoring. L = Normal, F = Interrupted, H = Fail in reading A = Infrared Ray State.
- Cryptoguard** — Safeguarded by rolling code technology
- Alarm Device** — The alarm will sound after 10 minutes of door being left in open position. The alarm stops when the door is closed again. (Refer to F-7 on P.14)
- Power Failure** — The door can be opened by pulling down on the Emergency Release Rope . (Refer to C-4 on P.8).
- Additional Systems** — Connection for infrared ray is fixed on the main unit. (Refer to E on P.10).
- Automatic closing door** — The closing time of the door can be set from 30 seconds to 240 seconds.
- 2000 Cycles Alarm** — When the operator has run 2000 cycles, it will beep to remind the user to maintain the mechanical system. (Refer to F-9 on P.16)

I-3 Guía de Examen

Problemas	Causas	Que hacer
El motor no funciona	1. Confirme si el motor está conectado a la corriente 2. O fusible está quemado	1. Verificar por un técnico 2. Sustituir el fusible por un técnico
La puerta no funciona	1. El mando no está programada 2. Las pilas están gastadas	1. Codifique el mando, consultar G-1 en P.90 2. Sustituya las por unas nuevas del mismo voltaje
Distancia muy corta	Las pilas están débiles	Sustituya las por unas nuevas del mismo voltaje
La cadena trabaja y la puerta no	El carro puede estar desbloqueado	Bloquee el carro, consultar C-4 en P.80
La alarma continua sonando	1. La puerta está mucho tiempo abierta 2. La alarma de los 2000 ciclos	1. Cierre la puerta 2. Desconecte el motor de la corriente y después conecte nuevamente
La puerta no se encuentra en la posición cuando abierta o cerrada, o no trabaja	Fallo en lo teste	Programe otra vez, consultar F en P.83
La puerta no trabaja normalmente y aparece "H" en la pantalla	Fallo en el controlador por exceso de humedad	Para secar el motor contacte un técnico
Parada repentina en trabajo y aparece "F" en la pantalla	1. Los muelles están torcidas 2. Fue encontrada una obstrucción 3. La corriente no se encuentra estable	1. Ajuste los muelles por un técnico 2. Ajuste la resistencia para un nivel correcto hasta que " F" desaparezca
En trabajo se oye un sonido extraño	Sin lubricante entre el carro y la guía después de un largo tiempo de trabajo	Añada lubricante entre el carro y la guía
La cadena está floja y hace mucho ruido	La corriente se queda floja por ser usada mucho tiempo sin lubricante entre la guía y el carro.	Apriete bien el muelle por los tornillos (Consultar 4 en P95)

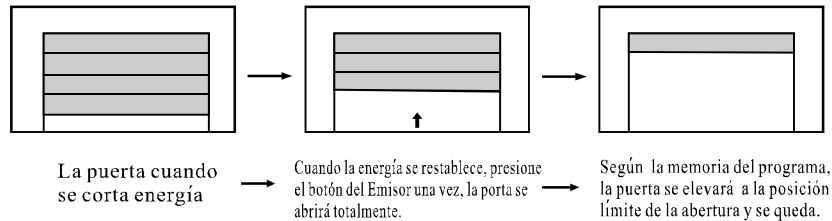


Nota: Para evitar accidentes innecesarios, una persona no cualificada no debe manipular los hilos ni en el cuadro principal.

I. Guía del Usuario

I-1 Sugerencias a tener en cuenta

- El motor F-350MX/F-350GX es un producto reciclable, sin cualquier tipo de mantenimiento en uso normal.
- La primera vez que la puerta trabaje, confirme el sistema de tracción, para confirmar su movilidad (Desbloquee el carro y mueva la puerta en los dos sentidos).
- Después de un período de tiempo de trabajo, confirme se los muelles consiguen abrir la puerta sin emplear excesiva fuerza y lubrifique la puerta y la cadena del motor.
- En caso de falta de energía, el automatismo localiza el programa memorizado. Cuando la energía se restablece, presione el botón del Emisor una vez, la puerta se abrirá totalmente.



I-2 Funcionamiento Normal

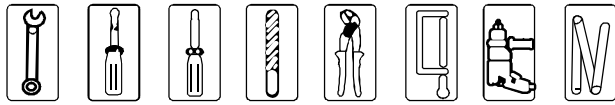
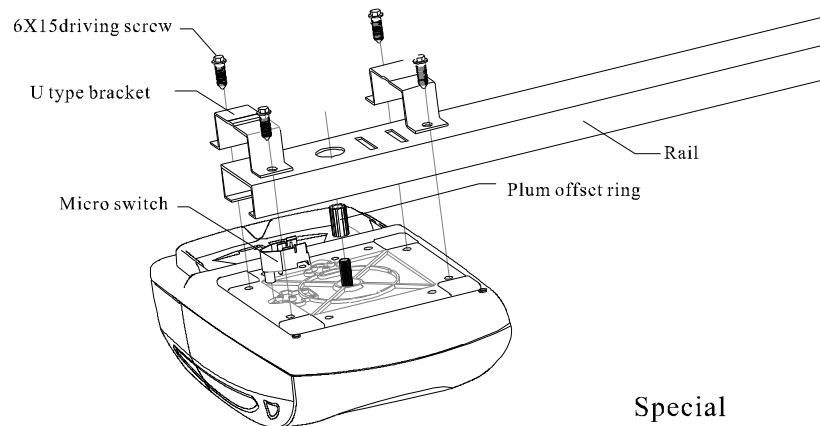
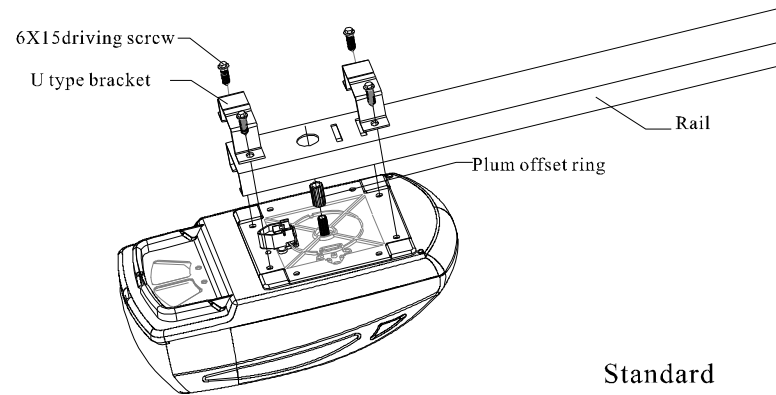
- Mando — Abrir, cerrar o parar en trabajo puede ser ejecutado pulsando la misma tecla.
- Manual — En el caso de fallar la energía, podrá abrir o cerrar la puerta manualmente después de desbloqueado el carro. (Referente à P.80)

C.Assembly Procedure



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION
WARNING-INCORRECT INSTALLATION CAN LEAD TO SEVERE INJURY
FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- ◇ Before installing the drive, remove all unnecessary ropes or packing and disable any equipment which is not needed after installation of the drive;
- ◇ Before installing the drive, check that the door is in good mechanical condition and correctly balanced, and that it opens and closes properly;
- ◇ Install the actuating member for the manual release at height less than 1.8m;
- ◇ Install any fixed control within sight of the door but away from moving parts and at a height of at least 1.5m;
- ◇ Permanently fix the labels warning against entrapment in a prominent place or near any fixed controls;
- ◇ Permanently fix the label concerning the manual release adjacent to its actuating member;
- ◇ After installation, ensure that the mechanism is properly adjusted and that the drive reverses when the door contacts a 40mm high object placed on the floor
- ◇ After installation, ensure that the parts of the door do not extend over public footpaths or roads; after installation, ensure that the drive prevents or stops the opening movement when the door is laded with a mass of 20kg, fixed centrally on the bottom edge of the door (for drives that can be used with doors having openings larger than 50mm in diameter)
- ◇ Please install the drive at height no less than 2.5m

C-1 Essential Tools**C-2 Connecting The Body With The Rail**

(The special one with a micro switch should be mounted referring to the figure)

H. Especificaciones Técnicas**H-1 Modelo y Uso Recomendado**

Modelo	Tensión(v)	Área de la puerta(m2)	Diferencia de temperatura
F-350MX	180-240	≤10	-20—50
F-350GX	180-240	≤16	-20—50

H-2 Tamaños Disponibles para las Guías

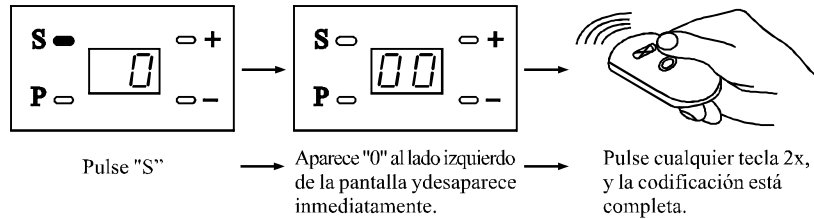
Modelo	Ancho Total	Trayecto del carro	Apertura Máxima
SK—3000	3020mm	2500mm	<2200mm
SK—3300	3320mm	2800mm	<2500mm
SK—3600	3620mm	3100mm	<2800mm

H-3 Lista de Especificaciones

Potencia	100W/F-350MX, 150W/F-350GX
Modo Económico	4W cuando o motor y la luz estuvieren desconectados
Fuerza de Arrastre	700N/F-350MX, 1100N/F-350GX
Control	CPU
Método de Control	Impulso Inductivo
Motor	24V.DC.
Lámpada	25W(1x); E14
Velocidad de Trabajo	11cm/s
Fusibles	Fusible 1: 2.5A; Fusible 2: 2.5A
Velocidad Inducida	Inducción Fotoeléctrica
Frecuencia/ distancia	433 MHz/Abre a 50m en espacios abiertos
Modo de Transmisión	Cadena
Modo de Protección	Local seco

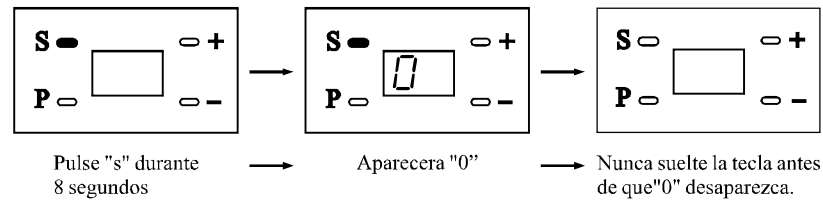
G. Memorizar y desmemoriar los mandos

G-1 Memorizar



⚠ (En este momento, el código fue programado con éxito si el motor funciona. Más comandos pueden ser programados como está descrito encima.)

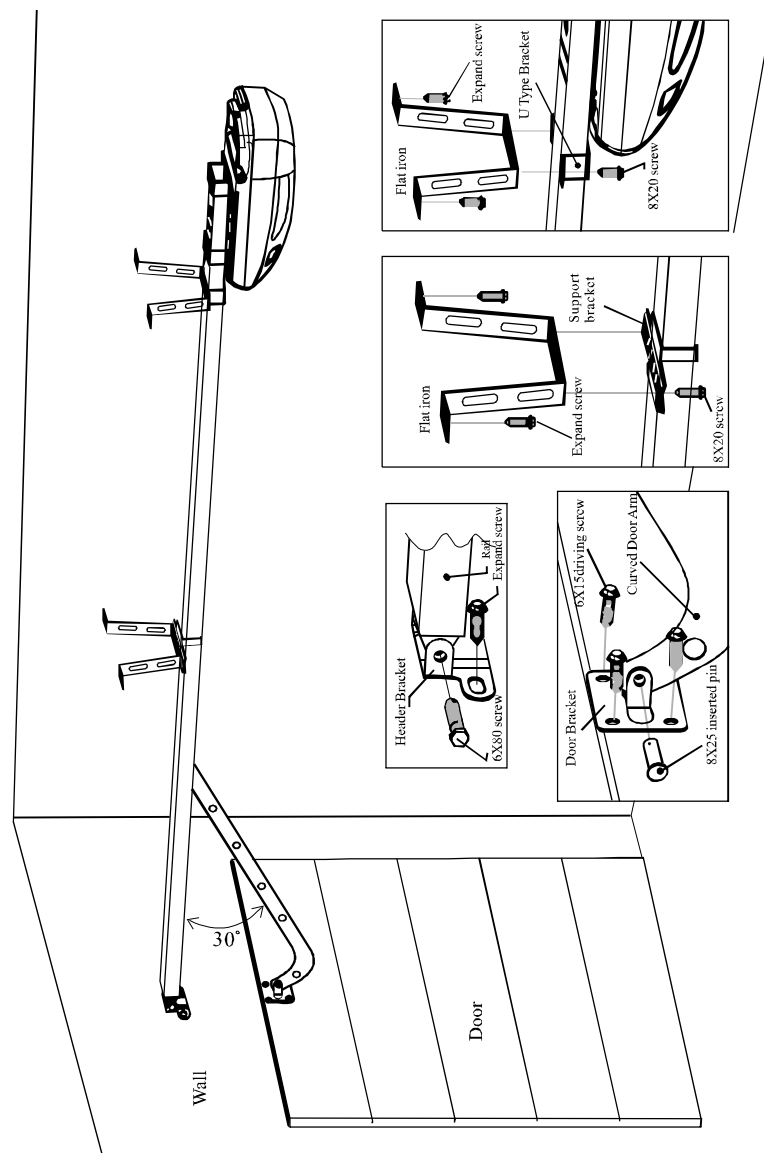
G-2 Desmemoriar



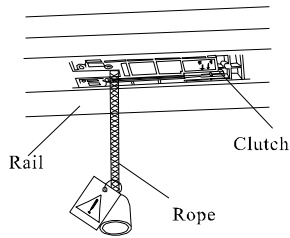
En este momento, ningún mando controla el motor la no ser que sea codificado nuevamente.

⚠ **Nota:** Por cuestiones de seguridad si perder el mando debe descodificar el emisor perdido y codificar el nuevo como descrito encima, de modo que el perdido ya no pueda colocar en funcionamiento la puerta.

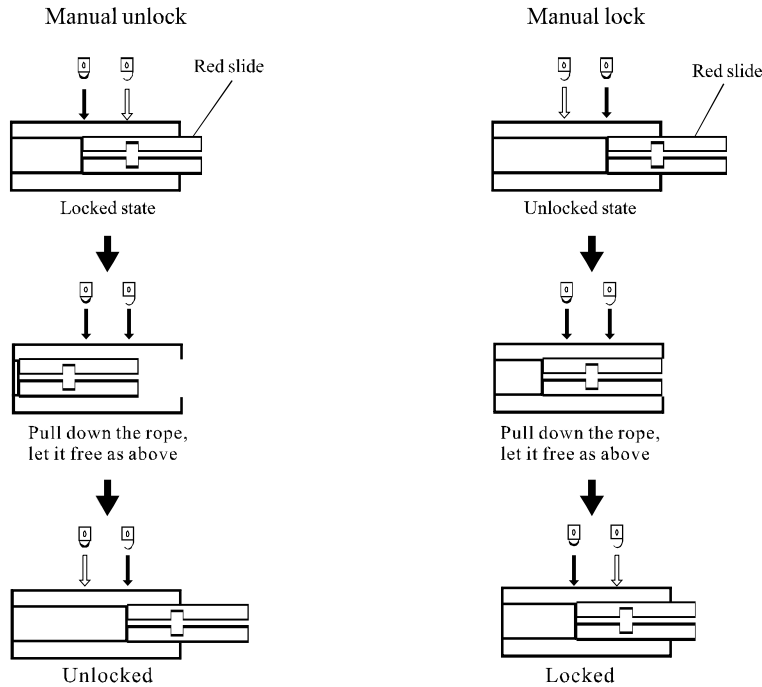
C-3 How To Fix The Body And The Rail



C-4 How To Open The Door Without Power

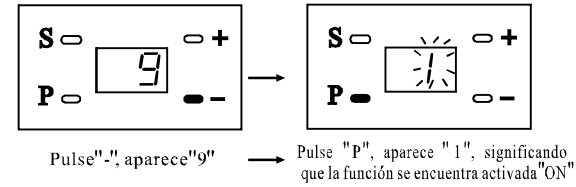


- Check the clutch (lock), (unlock) and make the red slide point to desired position accurately.
- Gently pull the rope to realize pull — unlock, pull — lock in cycles. (refer to the following figures)



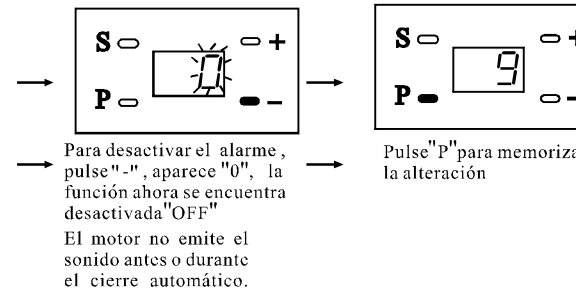
F-10 Alarme en el Cierre Automático

(Activado en la programación de fábrica)



El motor emite un sonido beep intermitente 20 segundos antes del inicio del cierre automático e la luz parpadea.

Cuando la puerta comienza a cerrarse, el motor emite un pitido y la luz es constante. Cuando la puerta esté completamente cerrada, el motor se detiene los sonidos y la luz se apaga después de 3 minutos.

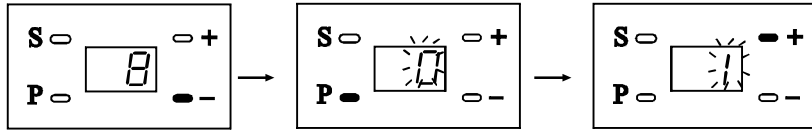


⚠ ATENCIÓN: Cuando falta la energía, después de retomar, el automatismo efectuará una nueva auto-aprendizaje de la fuerza en su primero ciclo.

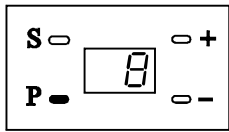
Ha que remover todos los objetos y asegurar que la área de operación de la puerta se encuentre libre de personas.

F-9 Alarma de los 2000 ciclos

⚠ (Desactivado en la programación de fábrica)



Pulse "-" para aparecer "8"; → Pulse "P" e muestra "0", la función está desactivada "OFF"; → Para activar, pulse "+", e muestra "1", la función se encuentra ahora activada "ON";

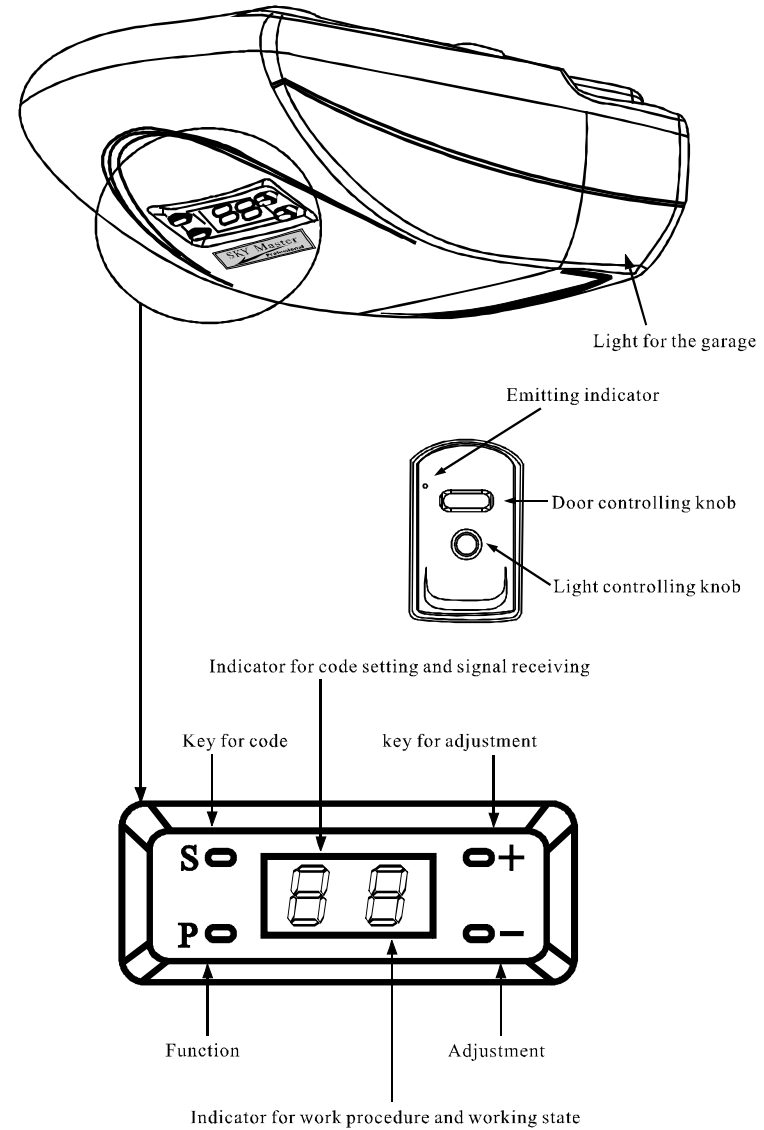


Pulse "P" para memorizar;

⚠ Después de un cierto período de uso, comprobar periódicamente que la puerta permanece nivelada a la apertura/cierre, y las muelas mantengan la fuerza para subir la puerta. Añadir lubricante correctamente en todas las piezas en movimiento con regularidad.

⚠ Para silenciar el alarma, desligue e torna a ligar la alimentación o pulse el botón del Emisor por 5 segundos.

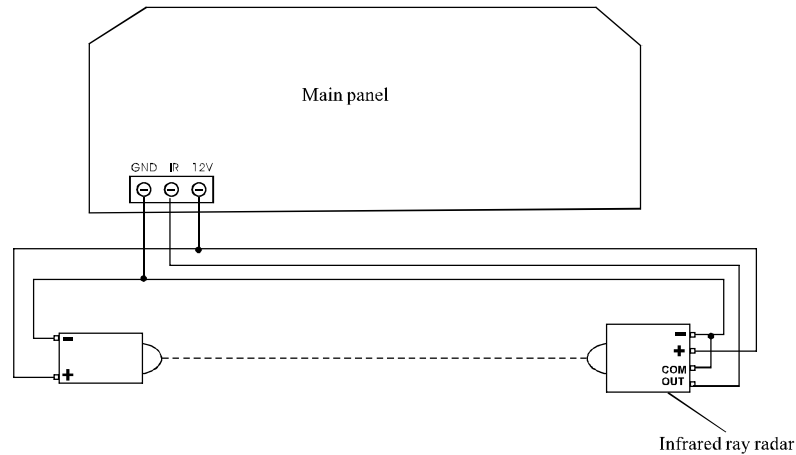
D. The Main Body And Program Panel



E. Wiring Diagram For Infrared Beam

E-1 Infrared Ray Emitting And Receiving (Optional Accessories)

a. Connections as follows



Wiring diagram

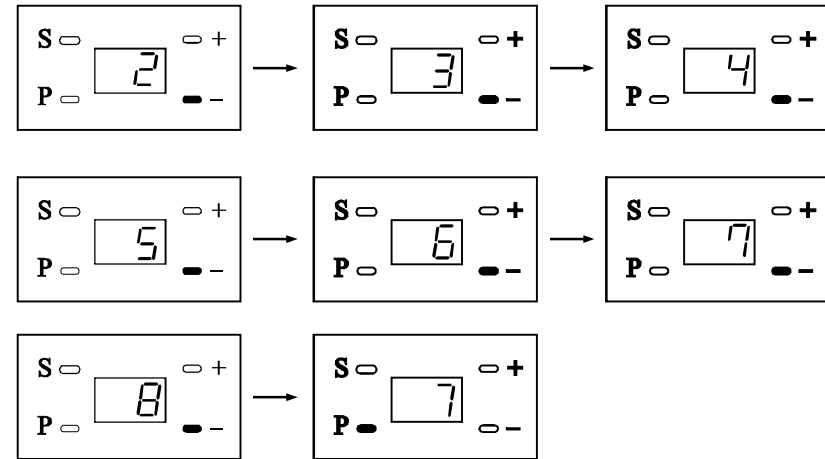
b. Specification

Detecting way	Max distance	Volt	Current	Output way
Emitting and receiving	12m	12-24V	150 mA	NO/NC

E-2 Infrared Ray Instruction

When the door is closing and the infrared ray beam is interrupted, the infrared ray works and the door will stop and reverse immediately. But when the door is opening, it does not work.

Pulse "+" para incrementar el temporizador hasta el máximo de 240 segundos de acuerdo con los dibujos (1 = 30, 2 = 60, ..., 8 = 240);

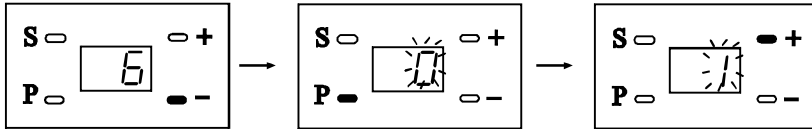


Pulse "P" para memorizar;

⚠ El motor emite un sonido "beep" intermitente 20 segundos antes del inicio del cierre automático e la luz parpadea. Cuando la puerta comienza a cerrarse, el motor emite un pitido y la luz es constante. Cuando la puerta esté completamente cerrada, el motor se detiene los sonidos y la luz se apaga después de 3 minutos.

F-7 Alarm de Puerta abierta

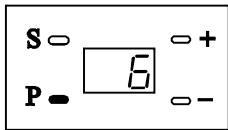
(Desactivado en la programación de fábrica)



Pulse "-" para aparecer "6";

Pulse "P" e muestra "0", la función está desactivada "OFF";

Para activar, pulse "+", e muestra "1", la función se encuentra ahora activada "ON";



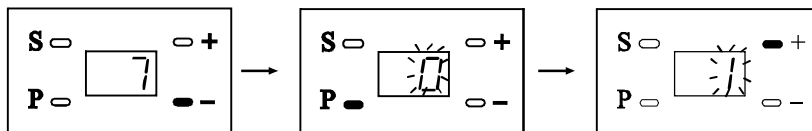
⚠ Cuando la función se encuentra activada, el motor emite un bip por 30 segundos por cada 10 minutos que la puerta se queda abierta.

⚠ Para desactivar el alarme, cierre la puerta completamente.

Pulse "P" para memorizar;

F-8 Cierre Automático e Temporizador

(Desactivado en la programación de fábrica)



Pulse "-", para aparecer "7";

Pulse "P" e muestra "0", la función está desactivada "OFF";

Para activar, pulse "+", e muestra "1", la función se encuentra ahora activada "ON" y el temporizador programado para 30 segundos.

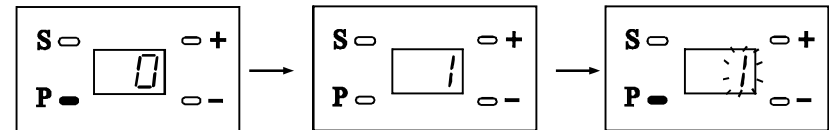
F. How To Program

F-1 Prepare

- a. Lock the clutch, then gently move the door to lock in position so that the door is directly attached.
- b. Turn on the power, the light will come on, the unit will 'beep' once and the display shows "0" in cycles.

⚠ (If the unit fails to operate after two minutes of programming it will be deleted automatically. If wrong information has been programmed you can turn it off and then turn on again, referring to the following.)

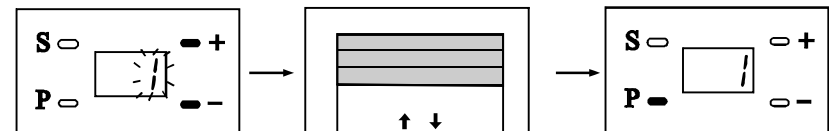
F-2 Up Limit Setting



Press key "p" (about 5 seconds)

The unit beeps once and shows "1"

Press "p", "1" flashes



Press "+"
Or press "-"

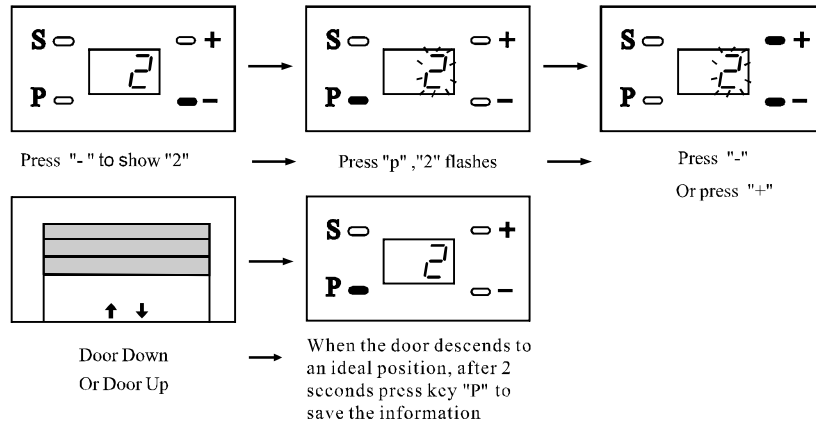
Door up
Door down

when the door rises to an ideal position, press key "P" to save the Information.

⚠ (NB: The saved information has no effect if this performance is used for down limit setting)

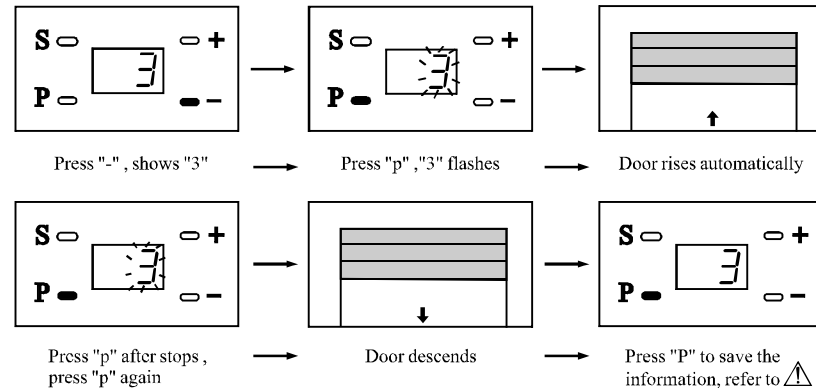
⚠ The up limit setting must be programmed before the down limit setting

F-3 Down Limit Setting



⚠ (NB: The saved information has no effect if this performance is used for up limit setting)

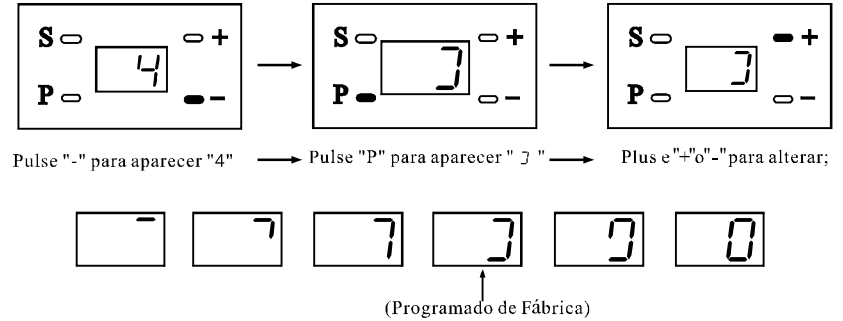
F-4 Operating Force Learning



⚠ (After the above basic setting, the user can now carry out the finalizing step to finalize the programming)

F-5 Ajuste de la Sensibilidad de la Fuerza del Motor

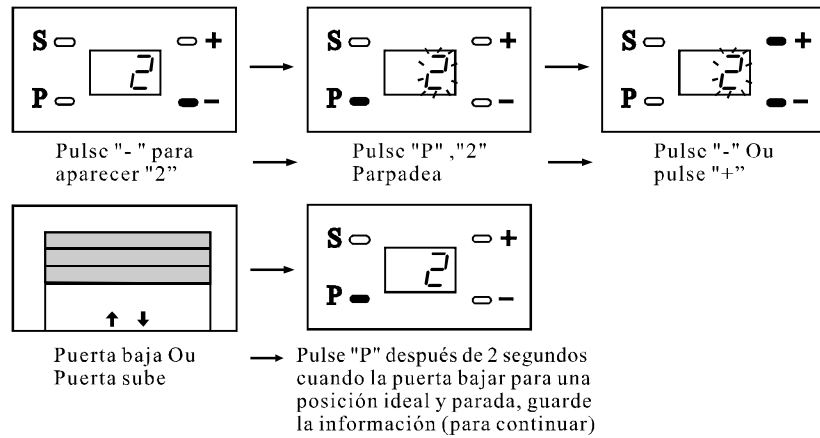
⚠ Motor viene ajustado de fábrica en el nivel 4, no es necesario el Instalador reprogramar



⚠ (El movimiento de la puerta irá a ser afectado se escogerse un nivel de energía muy bajo, es decir, la puerta invertirá el sentido del movimiento inicial.)
 ⚠ (Después de lo reajuste de la fuerza, complete un ciclo completo (apertura e cierre) para el motor reajustar la fuerza en función de lo definido.)

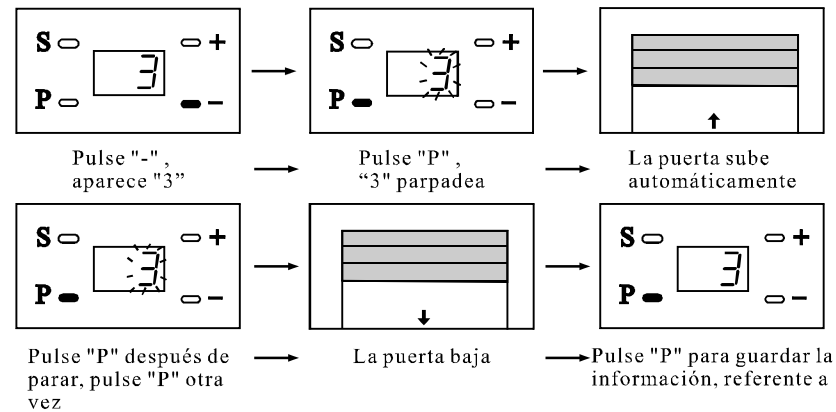
Pulse "P" para guardar

F-3 Limite de Bajada



⚠ (Nota: La información guardada no tiene efecto si la función fuera usada como límite de subida)

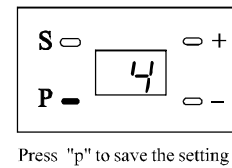
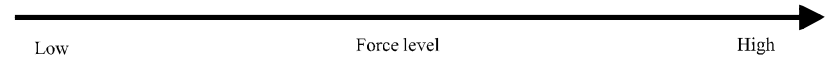
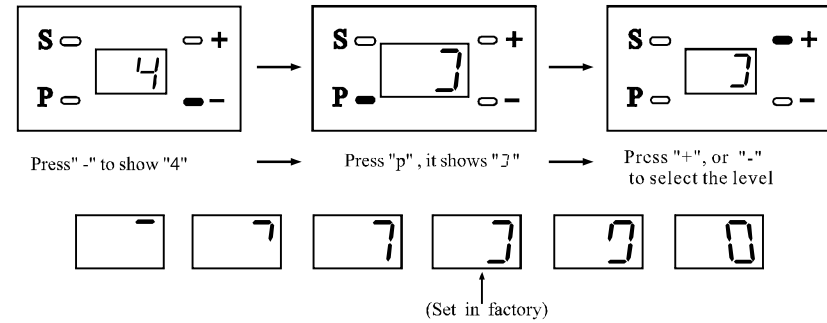
F-4 Verificación de los límites de subida y bajada



⚠ (Cuando el ciclo estuviera finalizado puede pulsar "+" para escoger el menú "1" después pulse "P" hasta aparecer "0" en el visor. Completó el ajuste básico del motor.)

F-5 Force Level Setting

⚠ The unit has been set from factory at level 4, resetting by Installer is normally not required.

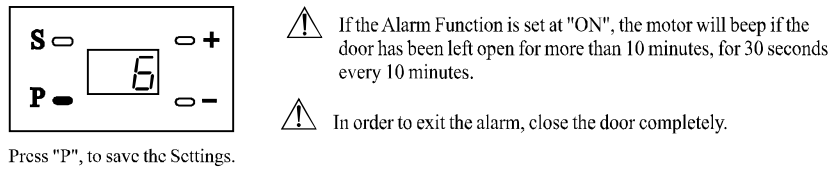
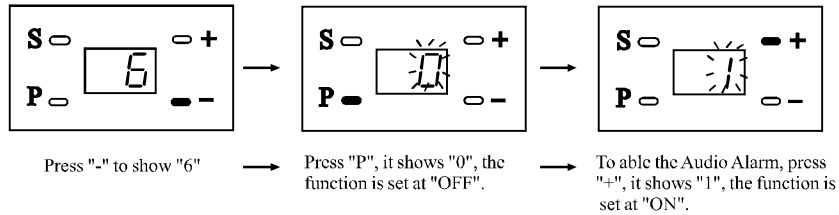


⚠ (If the force level is set too low, the door moving will be affected when the mechanical structure of the door is not well balanced.)

⚠ (After resetting the Force Level, please run the door for a full cycle (Opening and Closing) in order to able the operator to learn the new Force according to the settings.)

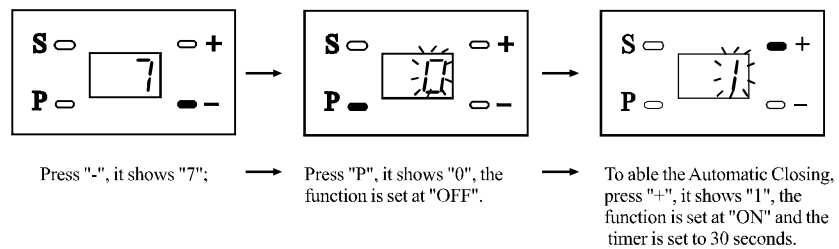
F-7 Opening Alarm Setting

⚠ (From Factory it's set at "OFF" position)



F-8 Automatic Closing and Time Setting

⚠ (From Factory it's set at "OFF" position)

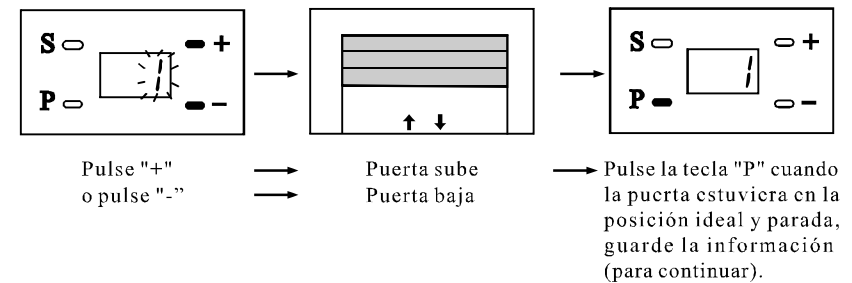
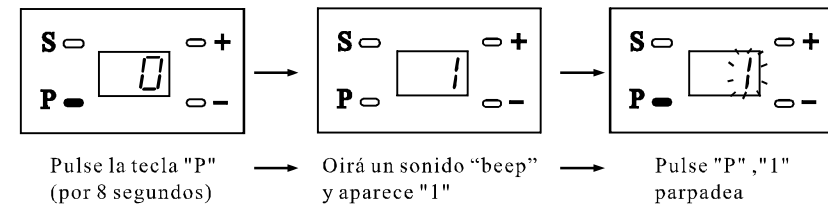


F. Como Programar

- F-1 Preparación**
- Bloquee o carro, después mueva la puerta hasta una posición que no pueda moverse en los dos sentidos.
 - Conecte a la corriente, la luz se enciende y oirá un sonido. La pantalla mostrara "0" a los ciclos.

⚠ (Si no hubiera ninguna orden de programación después de dos minutos, la información será borrada automáticamente. Si programar una información errada, puede desconectar y conectar nuevamente)

F-2 Limite de Subida



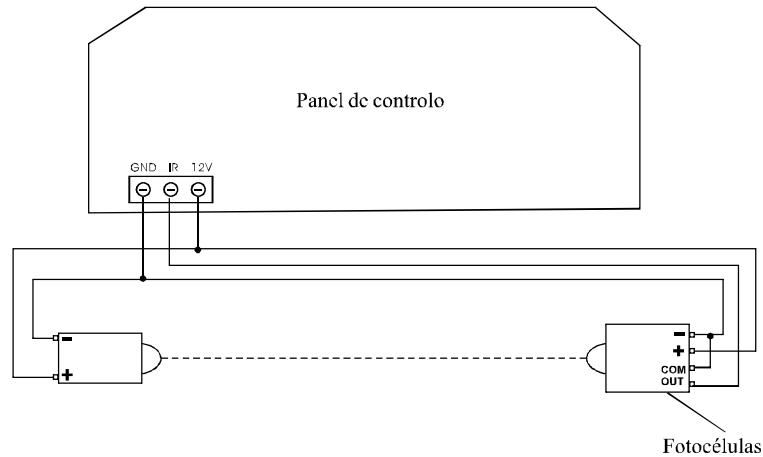
⚠ La información guardada, no hace efecto en el caso de este procedimiento ser usado para establecer el límite inferior

⚠ (Nota: La información guardada no tiene efecto si esta función fuera usada como límite de descendida)

E. Esquema de Conexión de las Fococélulas

E-1 Fococélulas- Emisora y Receptora (Accesorio Opcional)

A. Esquema



Esquema de ligación

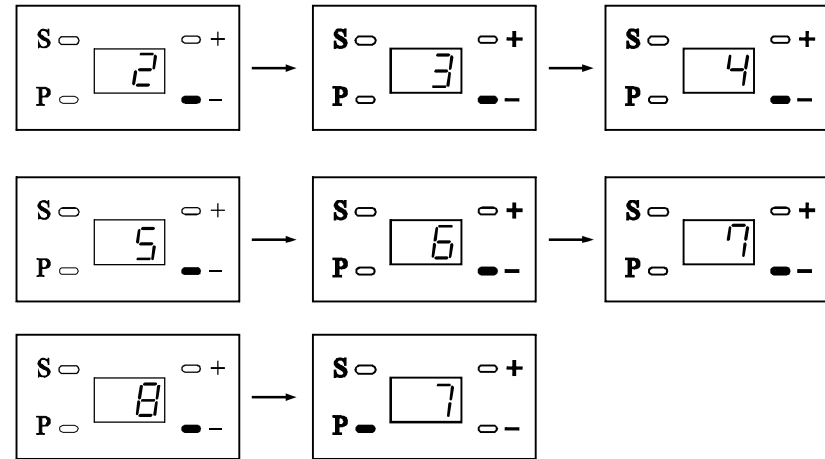
B. Especificaciones

Forma	Alcance	Voltaje	Tensión	Salidas
Emisión y Recepción	12Mts	12-24V	150 mA	NO/NC

E-2 Instrucciones para las fococélulas

Cuando la puerta estuviera a cerrar, si se interrumpe las fococélulas la puerta reverte inmediatamente, pero cuando la puerta estuviera a abrir si se interrumpe las fococélulas no pasa nada.

Press "+" to increase the timer till 240 seconds maximum according to the drawing (1 = 30, 2 = 60, ..., 8 = 240)

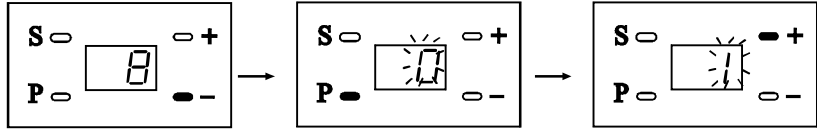


Press "P" to save the Settings.

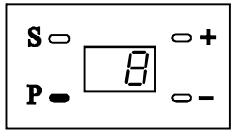
! The motor beeps for 20 seconds before the door starts to close automatically, at the same time the light flashes. When the door starts to close, the motor beeps, the light keeps on but stops flashing. After the door is closed, the motor stops beeping, and the light keeps on for 3 minutes.

F-9 2000 Cycles Alarm Setting

⚠ (From Factory, it's set at "OFF" Position.)



Press "-", it shows "8" → Press "P", it shows "0", the function is set at "OFF". → To unale the Audio Alarm, press "+", it shows "1", the function is set at "ON".

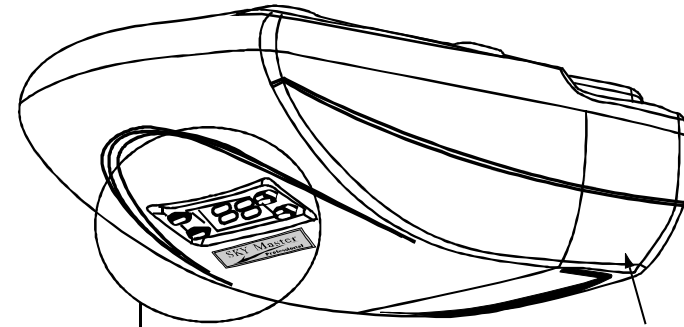


Press "P" to save the Settings.

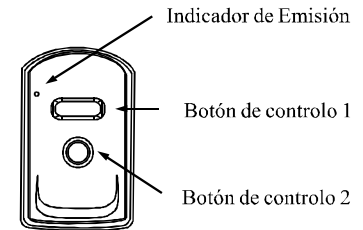
⚠ After a period of time in use, regularly check to see whether the door is level when opening/closing, whether the springs have enough force to raise the door. Add suitable amount of lubricant to all moving parts regularly.

⚠ To exit the alarm, switch of and on power or press the transmitters button for 5 seconds.

D. El Motor y su Presentación



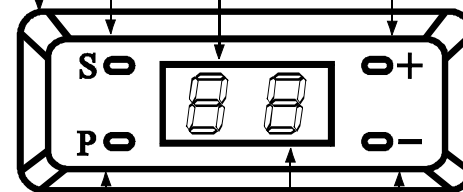
Luz



Indicador para programación del mando y señal de recepción

Botón para programar

Botón para Ajuste

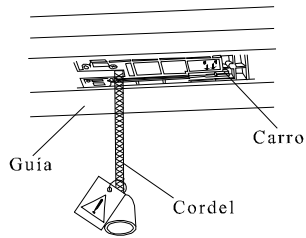


Función

Ajuste

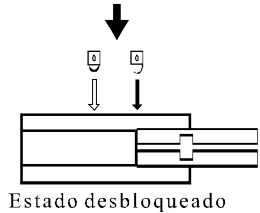
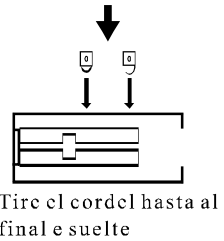
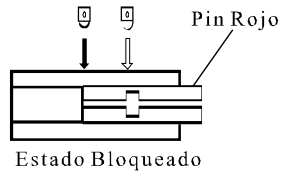
Indicador de programación y estado de trabajo

C-4 Como abrir la puerta sin energía (Desbloquear / Bloquear el Carro)

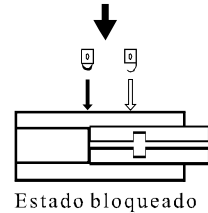
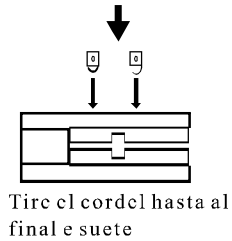
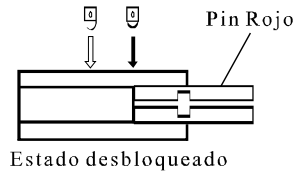


- Verifique el Carro (lock) o (unlock) e se certifique del estado actual.
- tire suavemente el cordel, desbloquear, tire de nuevo, bloquea. (Figuras siguiente)

Desbloqueo manual

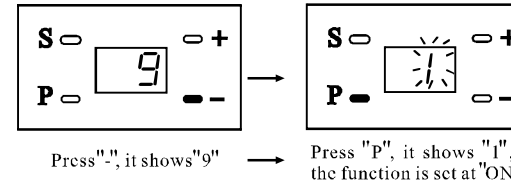


Bloqueo manual

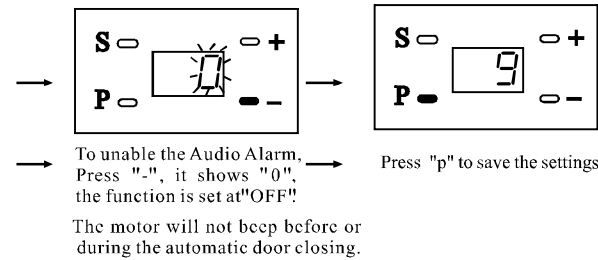


F-10 Auto Closing Alarm Setting

(From Factory, it's set at "ON" Position)



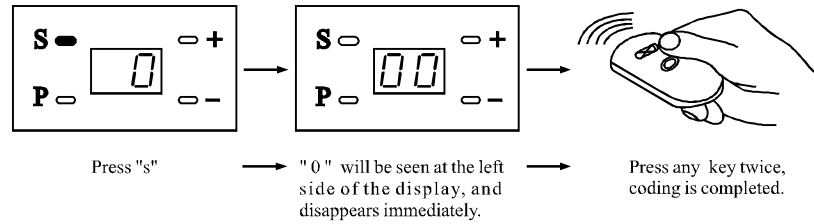
The motor beeps for 20 seconds before the door starts to close automatically, at the same time the light flashes.
When the door starts to close, the motor beeps, the light keeps on but stops flashing. After the door is closed, the motor stops beeping, and the light keeps on for 3 minutes.



ATTENTION: When the power recovers after the power failure, the opener will learn the new force again during the first operation. Move out all the obstacles, ensure no people or children in the operating area of the door.

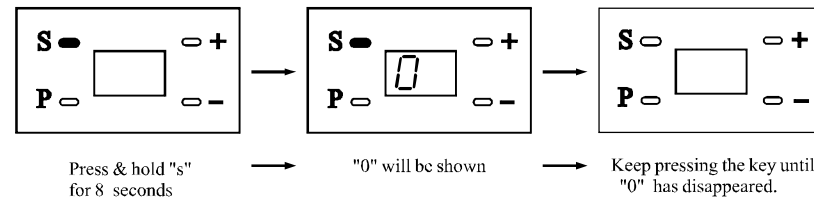
G. Programming of Transmitters

G-1 Code



⚠ At this time, the code has been successfully set if the opener works. Other transmitters can be set as above.

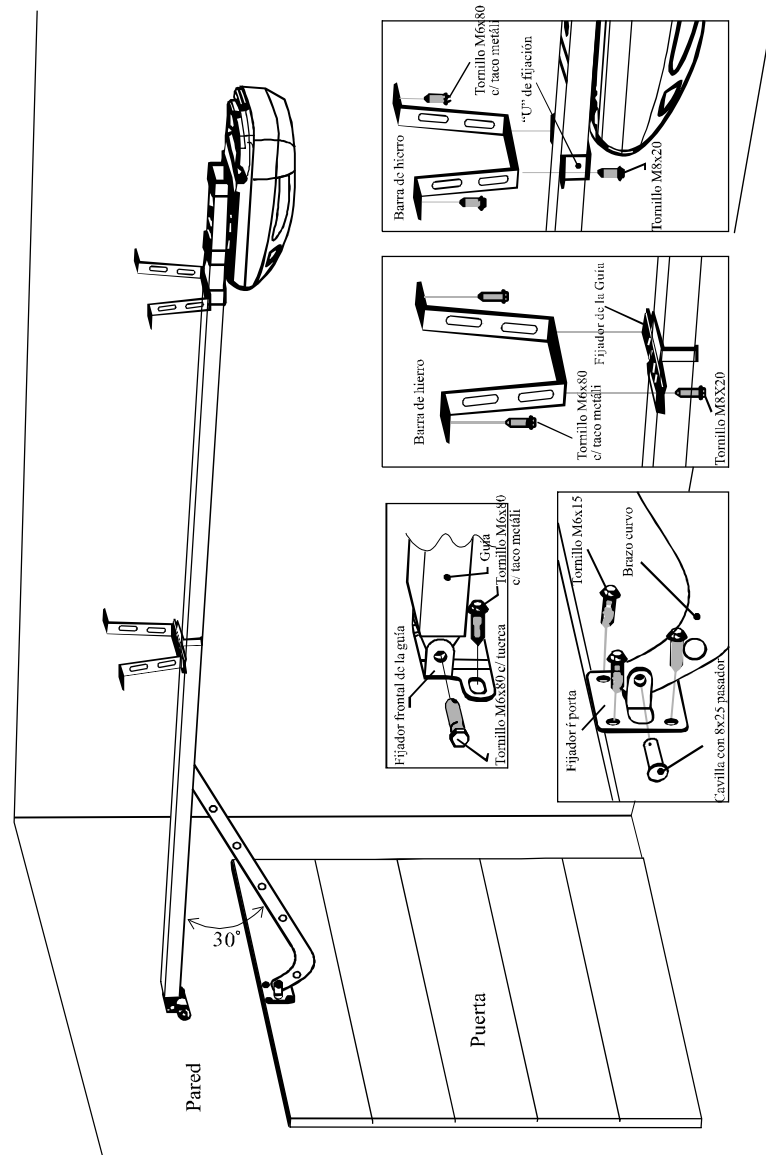
G-2 Decode

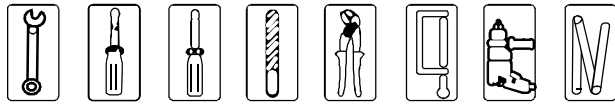
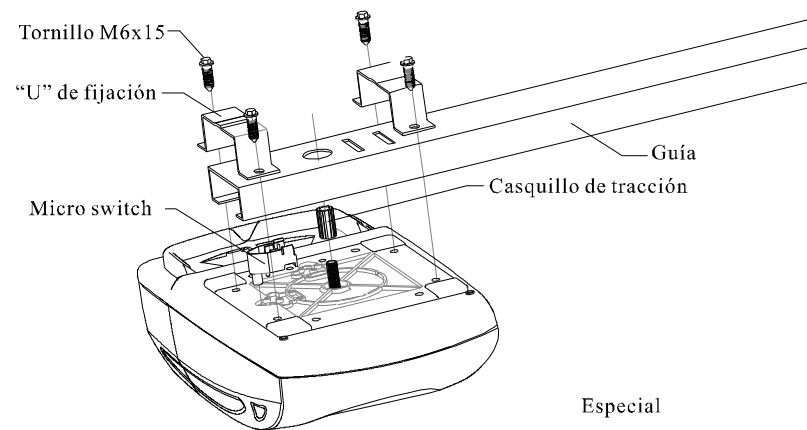
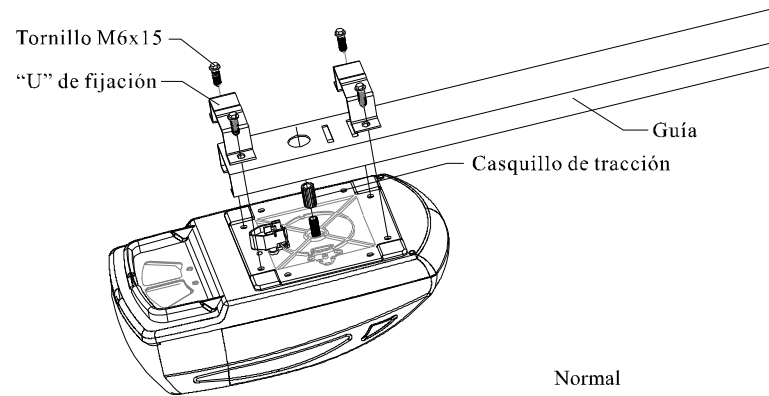


By now, no transmitters can operate the opener unless re-coding.

⚠ NB: For security purpose if a transmitter has been lost it must be decoded and the new transmitter encoded as above, so that the lost one can not operate the door anymore.

C-3 Como Fijar el Motor a la Guía



C-1 Herramientas Esenciales**C-2 Acoplar el motor a la guía**

⚠ (El Micro Switch debe montarse como el dibujó)

H. Technical Specification**H-1 Model and Recommended Usage**

Model	Voltage(v)	Area of the door(m ²)	Surrounding difference in temperature(°C)
F-350MX	180-240	≤ 10	-20— 50
F-350GX	180-240	≤ 16	-20— 50

H-2 Guide Rail and Available Sizes

Model	Total length	Travel of the rail	Height of the door in rising
SK—3000	3020mm	2500mm	<2200mm
SK—3300	3320mm	2800mm	<2500mm
SK—3600	3620mm	3100mm	<2800mm

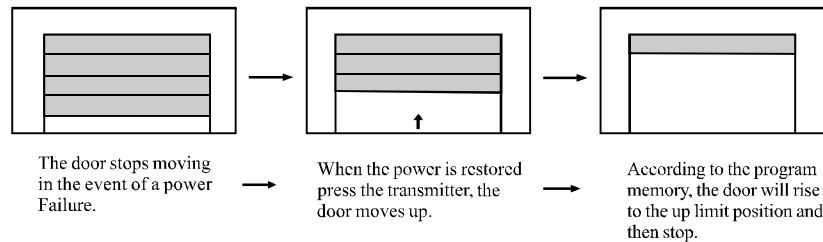
H-3 Specification List

Power	100W/F-350MX, 150W/F-350GX
Standby mode	4W when the motor and the light are off
Pulling force	700N/F-350MX, 1100N/F-350GX
Controller	CPU
Controlling method	Impulse inducting
Motor	24V.DC.
Light	25W(1x); E14
Speed of the door	11cm/second
Fuse Model	Fuse 1: 2.5A; Fuse 2: 2.5A
Speed Induction	Photo electric induction
Transmitter frequency and distance	433 MHz/open space 50m
Drive	Chain
Protecting Method	Keep in dry room

I. End User's Guide

I-1 Care Of The Opener

- F-350MX/F-350GX type opener is an environmentally friendly product generally requiring a minimum of maintenance in normal use.
- At first time of operation in use please examine the drive system to see if it moves easily (Release the clutch, push and pull the door manually)
- After a period of time in use, regularly check to see whether the door is level when opening/closing, whether the spring has enough force to raise the door. Add suitable amount of lubricant to all moving parts regularly.
- In the event of power failure the operator can search for the program memory. When the power is restored, press the button of the transmitter once, the door will rise.



I-2 Normal Operation

- Remote Control — Opening, closing or stopping can be achieved by the push of a single button on the transmitter.
- Manual operation — In the event of power failure, opening or closing of the door can be done by hand once the clutch is released. (Please refer to P.8)

C. Montaje



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN AVISO UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- ◇ Antes de instalar el sistema de operación de la puerta, remover todas las cuerdas o embalaje innecesario e incapacitar todo el equipamiento que no hace falta después de la instalación;
- ◇ Antes de instalar el motor, certifique-se si la puerta abre y cierra correctamente;
- ◇ Instale el cordel desembraiador para operación manual a por lo menos 1,8 m de altura;
- ◇ Instale el mando de pared en un local donde sea visible la puerta en funcionamiento y una altura de 1,5m del suelo;
- ◇ Coloque las pegatinas de seguridad en local que se vea bien;
- ◇ Mantenga el manual de instrucciones cerca del automatismo;
- ◇ Después de la instalación, certifiqúese que el motor se encuentra correctamente ajustado y que invierte la marcha cuando la puerta contacta con algun objeto;
- ◇ Después de la instalación, certifiqúese que ninguna parte de la puerta salga fuera do garage y que el motor para cuando en el movimiento de apertura encontrarse un peso extra de mas 20Kg;
- ◇ Favor de instalar el motor al mínimo de 2,5Mts de alto

B. Funciones

Control inteligente de energía	— El movimiento de abre-para-cierra-para puede ser accionado por un botón. La luz del motor enciende y se apaga después de 3 minutos.
Motor Suave	— Poco ruido, suave arranque, stop suave para proteger el tiempo de servicio.
Sistema de Auto-Control	— En funcionamiento el monitor digital puede mostrar la información en la pantalla y visualizarse automáticamente. L=Normal, F=Interrumpida, H=Error en la Apertura A=Fotocélula Interrumpida.
Cryptoguard	— Protegido por mandos con rolling code.
Alarma	— La alarma se activa al final de diez minutos de la puerta abierta. Esta se desactiva cuando la puerta queda cerrada (consultar F-7 en P.86).
Sin Energía	— La puerta puede abrirse tirando la cuerda situada en el motor.(consultar C-4 en P.80)
Funciones Adicional	— Las ligaciones de las fotocélulas se hacen en el cuadro de control(consultar E en P.82)
Cierre Automático	— El tiempo de cierre automático de la puerta puede ser programado entre 30 segundos hasta 240 segundos.
La Alarma de los 2000 ciclos	— Cuando el motor hubiera efectuado los 2000 ciclos, dispara la alarma. Es necesario efectuar el mantenimiento a su automatismo (consultar F-9 en P.88)

I-3 Trouble Shooting

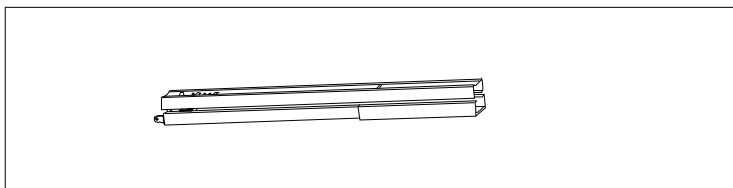
Fault	Causes	Deal With
The opener does not work	1.The plug is not securely fitted 2.The fuse is blown	1.Check by a technician 2.Replace with the same type of fuse by a technician
The door does not work	1.No code has been set 2.The battery is out of power	1.Re-code referring to G-1 on P.18 2.Replace with new battery
Remote control distance is too short	The battery is not powerful enough	Replace with a new one of the same model
The chain moves , but the door does not	The clutch may be unlock	Lock the clutch referring to C-4 on P.8
The alarm keeps beeping	1.Door is open too long 2. 2000 cycles alarm	1.Close the door 2.Turn off the power, then recover again
The door is not at the position when opened or closed, or not working	Failure in set-up	Set again referring to F on P.11
The door does not work in normal , and "H" is shown on the screen	Computer failure due to humidity	Dry out the unit (by a technician)
Sudden stop or bounce in working, and "F" is shown on screen	1.The torque spring is distorted 2.Obstruction is met 3. The power is not stable	1. Adjust the torque spring by a technician. 2. Adjust the resistance to a proper level until "F " disappears
In working, a grating sound can be heard	Lack of lubricant between the rail and the clutch after a long period of use	Add suitable amount of lubricant or wax to the position between the rail and the clutch
The chain has come loose and is noisy	Looseness of the chain because of being used for a long time without lubricant between the rail and the clutch	Suitably fasten the bolt on the spring, holding the chain in place and lubricate it (Refer to @ on P23)



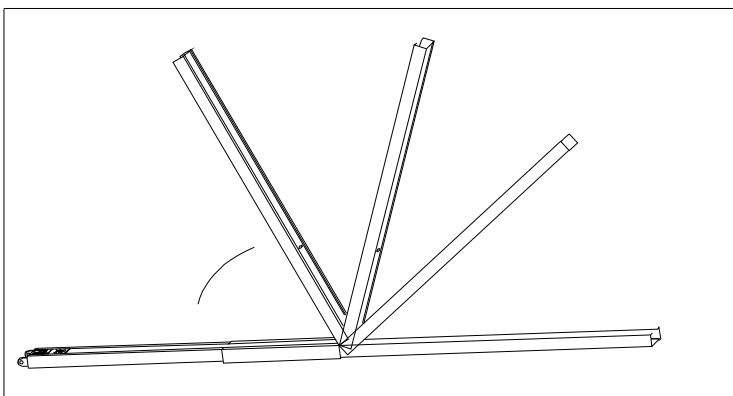
NB: To avoid being electrocuted, only a professional technician is allowed to touch the wires and components on the main panel.

J. Schematic diagram of the rail installation

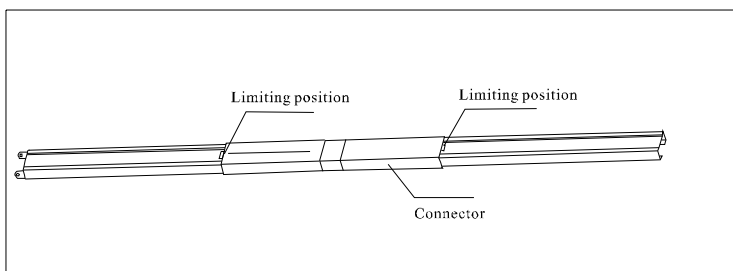
- ① Open the packing as the drawing



- ② Put the rail on the ground according to the arrowhead direction



- ③ Put the connector to the middle of two limiting positions as per the direction



A. Lista de Material

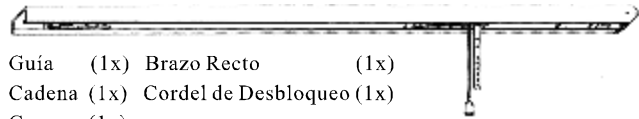
El motor para la puerta de garaje es embalado en dos cajas que contienen el conjunto del motor y el conjunto de la guía, como dibujo abajo.

Conjunto de motor

Presentación	Nombre	QTD
	Motor	1
	Manual	1
	Mando	1
	Mando de Pared	1
	Brazo Curvo	1
	Guía de Fijación	2
	Fijador de la Guía	1
	"U" de Fijación	3
	Fijador frontal de Guía	1
	Fijador a la Puerta	1
Tornillo M6x15 (8x) Tornillo M6x80 c/ tuerca (1x)		
Cavilla 8x25 (1x) Clavija 3x20 (1x) Casquillo de tracción (1x)		
Tacos M6x80 metálico (6x) Tornillo M8x20 c/ tuerca y anilla (4x)		

Conjunto de Guía

Guía a entera pré-montada	
Guía (1x)	Brazo Recto (1x)
Cadena (1x)	Cordel de Desbloqueo (1x)
Carro (1x)	

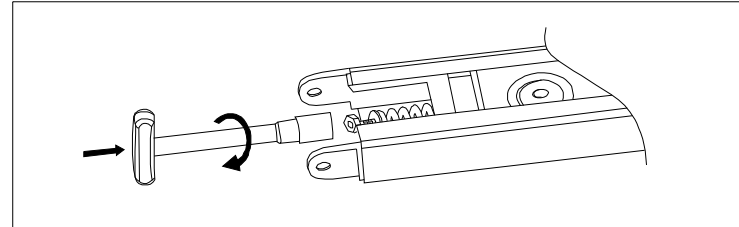


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

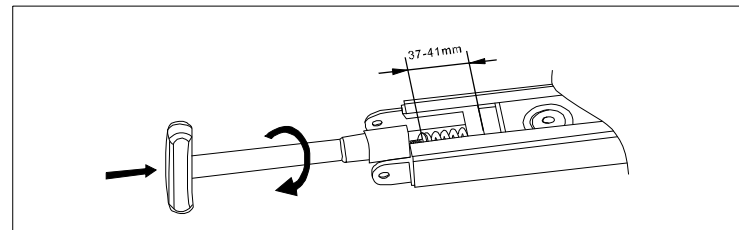
**AVISO - ES IMPORTANTE CUMPLIR LAS INSTRUCCIONES
PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS
GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**

- ◇ No permita que los niños jueguen con los mandos;
- ◇ Mantenga el mando fuera del alcance de los niños;
- ◇ Mantenga el contacto visual mientras la puerta se encuentre en movimiento y no permita que ninguna persona se aproxime hasta que la puerta se encuentre completamente abierta o cerrada;
- ◇ Frecuentemente examine la instalación, en particular los cables, muelles y bisagras, verificando si existen señales de desgaste o descompensación. No utilice su puerta si fueren necesarios efectuar ajustes o reparaciones, pues un fallo o una descompensación de la puerta pueden causar lesiones graves;

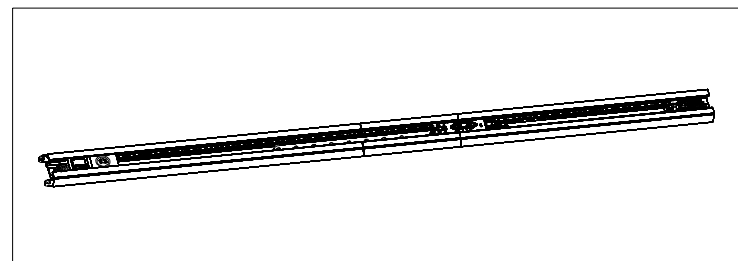
- ④ Use the sleeve $\phi 13$ to tighten the nut



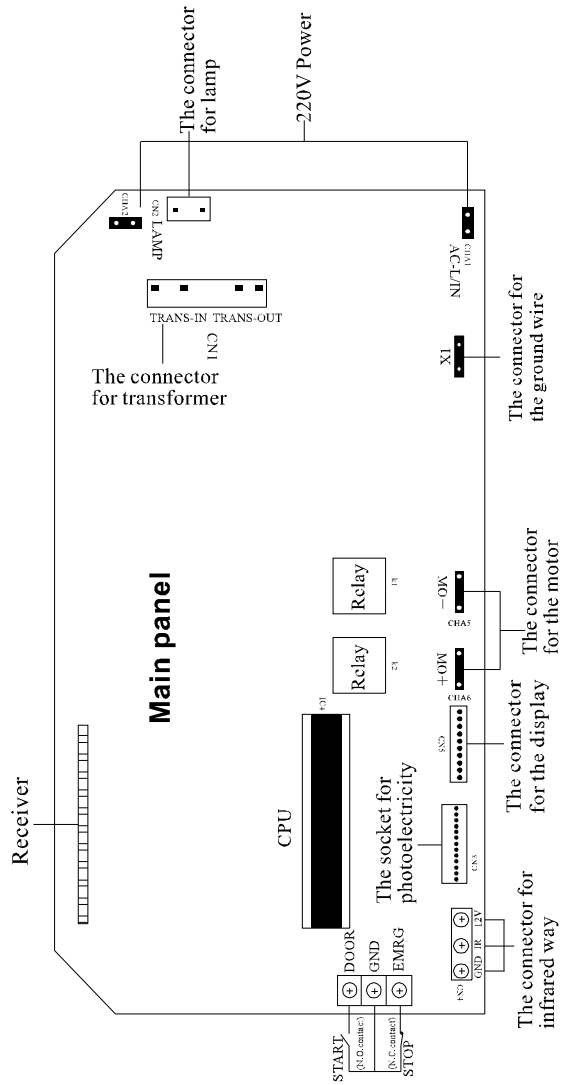
- ⑤ Adjustment position as per the drawing



- ⑥ OK



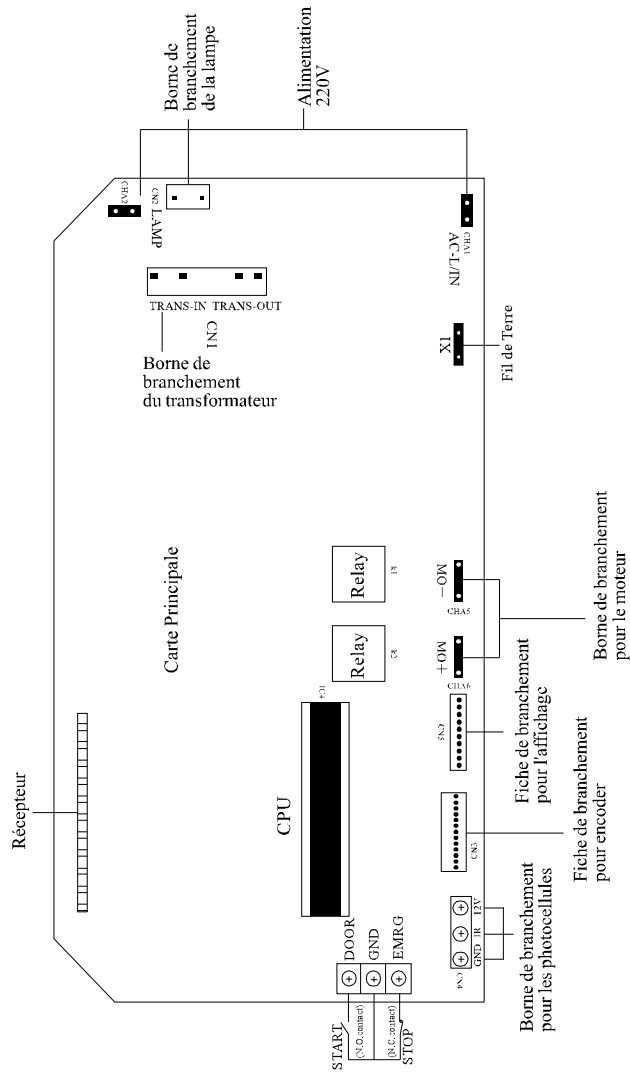
K. Annex : wiring drawing



Índice

A. Lista de Material	75
B. Funciones	76
C. Montaje	77
D. O Motor y su Presentación	81
E. Conexión de Fococélulas	82
F. Programación	83
G. Memorizar y desmemorar los mandos	90
H. Especificaciones Técnicas	91
I. Guía del Usuario	92
J. Dibujos de la instalación de la Guía	94
K. Anexo: Esquema de Ligaciones	96

K. Annexe : Schéma de Branchement



Indice

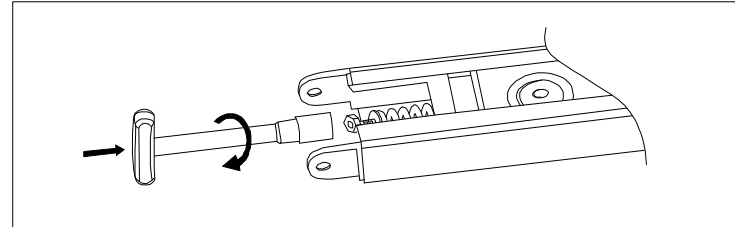
A. Lista de Material	27
B. Funções	28
C. Montagem	29
D. O Motor e os seus Controlos	33
E. Esquema de ligação das Fotocélulas	34
F. Como Programar	35
G. Programar os Emissores (Codificar e decodificar os comandos)	42
H. Especificações Técnicas	43
I Guia do Usuário	44
J. Esquema de Instalação da Calha	46
K. Anexo: Esquema de Ligação	48



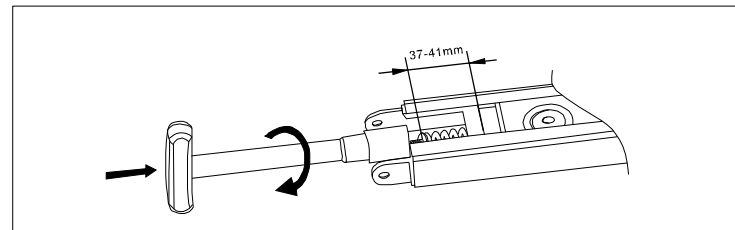
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
AVISO - É VITAL SEGUIRAS INSTRUÇÕES PARA A
SEGURANÇA DAS PESSOAS
GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

- ◇ Não permite que as crianças brinquem com os controlos;
- ◇ Mantenha o telecomando longe do alcance das crianças;
- ◇ Mantenha o contacto visual enquanto a porta se encontrar em movimento e não permita que nenhuma pessoa se aproxime até que a porta se encontre completamente aberta ou fechada;
- ◇ Frequentemente examine a instalação, em particular os cabos, molas e dobradiças, verificando se existem sinais de desgaste, estragos ou descompensação. Não utilize a sua porta se forem necessários efectuar ajustes ou reparações, pois uma falha ou a descompensação da porta podem causar lesões graves;

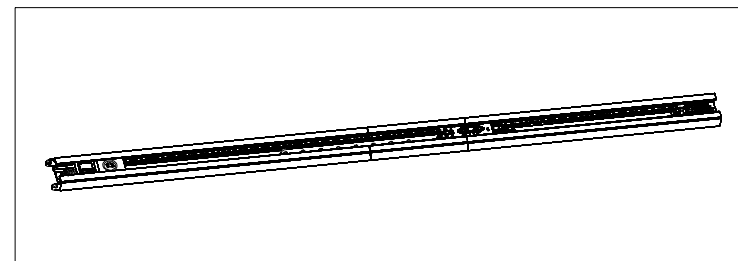
- ④ Utiliser la douille 13 pour serrer l'écrou



- ⑤ Position idéale conforme à l'image

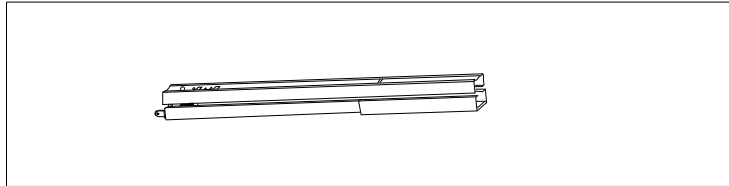


- ⑥ Terminer

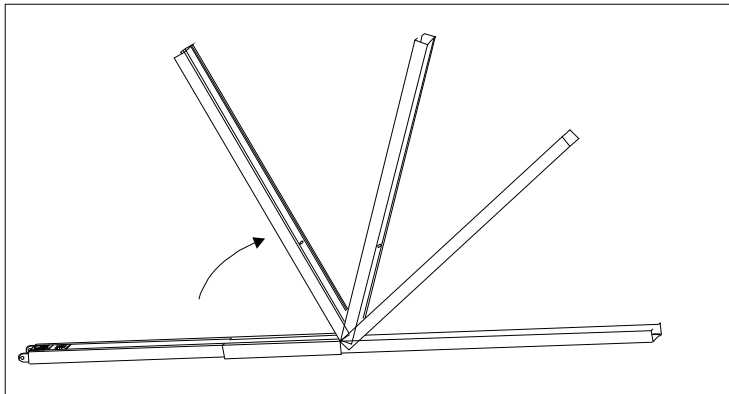


J. Diagramme schématique de l'installation du rail

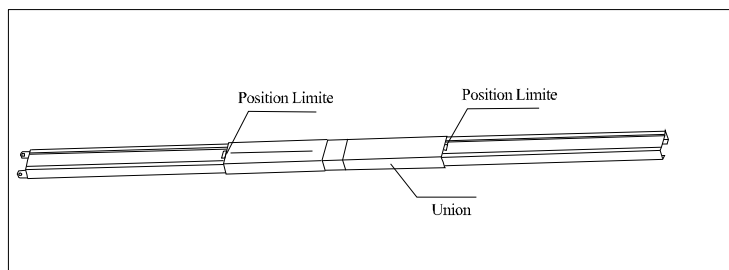
- ① Ouvrir l'emballage comme le montre la figure



- ② Mettre le rail au sol selon la direction de la flèche



- ③ Faire glisser l'union jusqu'aux limites marquées



A. Lista de Material

O motor para a porta de garagem é embalado em duas caixas que contêm o conjunto do motor e o conjunto da calha, conforme ilustrado em baixo.

Conjunto do Motor

Aspecto	Nome	QTD
	Motor	1
	Manual	1
	Telecomando	1
	Telecomando de Parede	1
	Braço Curvo	1
	Calha de Fixação	2
	Fixador da Calha	1
	“U” de Fixação	3
	Fixador Frontal da calha	1
	Fixador á porta	1
Parafuso M6x15 (8x) Parafuso M6x80 c/ porca (1x)		
Cavilha 8x25 (1x) Chaveta 3x20° (1x) Casquilho de tracção (1x)		
Bucha M6x80 expansiva (6x) Parafuso M8x20 c/ porca (4x)		

Conjunto da Calha

Calha inteira pré-montada	
Calha (1x)	Braço Recto (1x)
Corrente (1x)	Cordel de Emergência (1x)
Carrinho (1x)	

B. Funções

Controlo da Porta	— O movimento de abrir-parar-fechar-parar pode ser feito por um botão de comando. A luz de cortesia também acenderá e apagar-se-á automaticamente passados três minutos.
Motor	— Pouco barulho, arranque suave, paragem lenta para proteger o motor e prolongar o tempo de serviço.
Sistema de Auto-Controlo	— Em trabalho o monitor digital pode mostrar informação na janela e supervisionar-se automaticamente. L=Normal, F=Interrompido, H= Falha na Abertura A=Fotocélula Interrompida.
Cryptoguard	— Protegido por comandos com rolling code.
Alarme	— O alarme dispara ao fim de dez minutos da porta se encontrar aberta. O alarme pára quando a porta for fechada novamente (consultar F-7 na P.38).
Falha de Energia	— A porta pode ser aberta puxando o cordel fixo na guia.(consultar C-4 na P.32)
Sistemas Adicionais	— As ligações das fotocelulas são efectuados no quadro de controlo.(consultar E na P.34)
Fecho Automático	— O tempo de Fecho da porta pode ser estabelecido entre 30 segundos até 240 segundos.
Alarme dos 2000 ciclos	— Quando o motor tiver efectuado os 2000 ciclos, será emitido um som de alarme a lembra-lo de que é necessário efectuar a manutenção ao seu automatismo (consultar F-9 na P.40)

I-3 Dépannage

Problème	Cause	Que faire
Le moteur ne marche pas	1. Le moteur n'est pas correctement branché au courant 2. Le fusible est grillé	1. Vérifier par un technicien 2. Remplacer le même type de fusible par un technicien
La porte ne fonctionne pas	1. Aucun code n'est programmé 2. La pile est vide	1. Recoder se rapporter à G-1 sur P.66 2. Remplacer avec une nouvelle batterie
La distance de télécommande est trop courte	La pile n'est pas assez puissante	Remplacer avec un neuf du même modèle
La chaîne fonctionne, mais pas la porte	Le chariot peut être débloqué	Bloquer le chariot, consulter C-4 en P.56
L'alarme continue à faire bip-bip	1. La porte est ouverte depuis trop longtemps 2. Alarme des 2000 cycles	1. Fermer la porte 2. Eteindre le moteur et brancher de nouveau
La porte n'est pas en position une fois ouverte ou fermée, ou ne travaille pas	Echec dans le test	Programmer à nouveau, consulter F en P.59
La porte ne fonctionne pas normalement, et « H » est montré sur l'écran	Échec de contrôle dû à l'humidité	Sécher l'unité (par un technicien)
L'arrêt ou le rebond de la porte en travaillant, et le « F » soudains est montré sur l'écran	1. Le ressort de couple est tordu 2. Une obstruction est rencontrée 3. La puissance n'est pas stable	1. Ajuster le ressort de couple par un technicien. 2. Ajuster la résistance à un niveau approprié jusqu'à ce que « F » disparaisse
En travaillant, un bruit de râpage peut être entendu	Manque de lubrifiant entre le rail et l'embrayage après une longue période d'utilisation	Ajouter la quantité appropriée de lubrifiant entre le rail et le chariot
La chaîne s'est détachée ou est bruyante	Relâchement de la chaîne en raison d'être employé pendant longtemps sans lubrifiant entre le rail et le chariot	Attacher convenablement le boulon au ressort, en tenant la chaîne en place et le lubrifier (se référer à 4 sur P71)

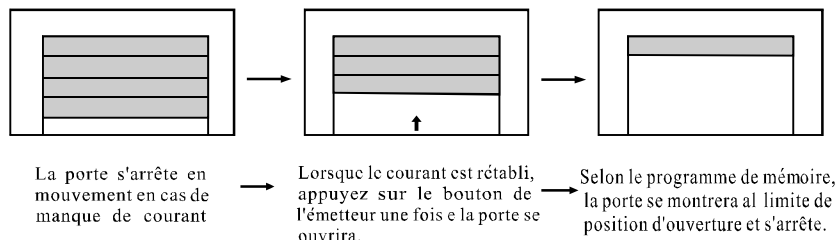


Note: Pour éviter d'être électrocuté, seulement un technicien professionnel peut toucher les fils et les composants sur le panneau principal

I. Guide de L'utilisateur

I-1 Attention pour l'ouverture

- L'opérateur F-350MX/F-350GX est un produit recyclable, normalement sans besoin de réparation dans un usage normal.
- La première fois que la porte travail, il faut confirmer le système de traction, pour confirmer (Débloquer le chariot puis il faut lever et descendre la porte manuellement).
- Après une période de travail, vérifier régulièrement si la porte est de niveau en ouverture/fermeture, si le ressort a assez de force pour soulever la porte. Ajouter la quantité appropriée de lubrifiant à toutes les pièces mobiles régulièrement, mais aussi la chaîne du moteur.
- En cas manque de courant, l'opérateur peut recherche de la mémoire programme. Lorsque le courant est rétabli, appuyez sur le bouton de l'émetteur une fois, la porte va ouvrir totalement.



I-2 Fonctionnement Normal

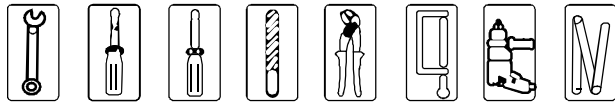
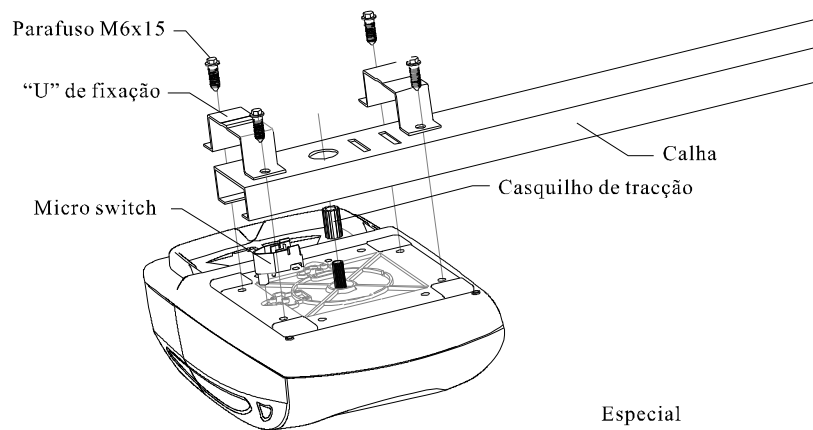
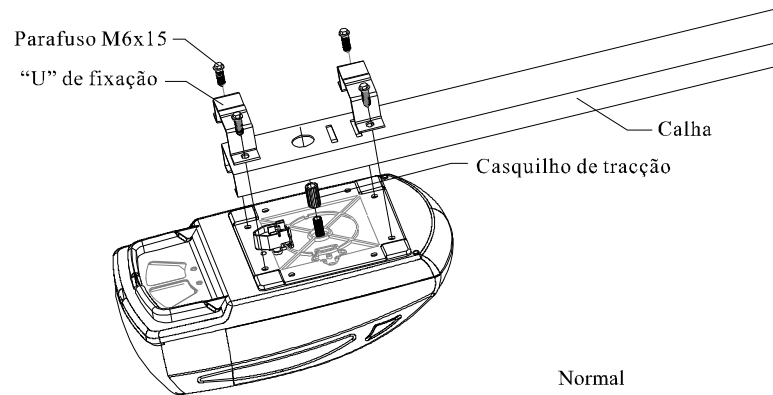
- Télécommande — L'ouverture, la fermeture ou l'arrêt peut être réalisés par la simple poussée d'un bouton de l'émetteur.
- Fonctionnement Manuel — En cas de la panne de courant, l'ouverture ou la fermeture de la porte peut être faite à la main une fois que l'embrayage est libéré. (Se référer à P.56)

C. Montagem



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO AVISO UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE PROVOCAR SÉRIAS LESÕES SIGA TODAS AS INTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- ◇ Antes de instalar o sistema de operação da porta, remover todas as cordas ou embalagem desnecessária e incapacitar todo o equipamento que não for preciso após a instalação;
- ◇ Antes de instalar o automatismo na porta, verifique se a porta se encontra correctamente compensada, o bom funcionamento mecânico da mesma e se abre ou fecha correctamente;
- ◇ Instale o cordel desembraiador para operação manual a pelo menos 1,8 m de altura;
- ◇ Instale a betoneira de parede num local onde seja visível a porta em funcionamento e a uma altura de 1,5m do chão;
- ◇ Coloque as etiquetas de aviso contra armadilhas num local bem visível ou perto da betoneira de parede;
- ◇ Mantenha o manual de instruções perto do automatismo;
- ◇ Depois da instalação, certifique-se que o mecanismo se encontra correctamente ajustado e que inverte o movimento quando a porta contacta com um qualquer objecto com 40mm de altura colocado no chão;
- ◇ Depois da instalação, certifique-se que nenhuma parte da porta se estende para a via pública; depois da instalação, certifique-se que o motor pára quando no movimento de abertura se encontrar um peso, extra porta, de 20Kg;
- ◇ Favor de instalar o motor no mínimo a 2,5mts de altura

C-1 Ferramentas Essenciais**C-2 Acoplar o Motor à calha**

⚠ (Na situação especial o Micro Switch deve ser montado como na figura)

H. Spécifications Techniques**H-1 Modèle et utilisation recommandée**

Modèle	Voltage (v)	Surperf. de la porte (m ²)	Différence de température Environnante
F-350MX	180-240	≤ 10	-20—50
F-350GX	180-240	≤ 16	-20—50

Rail de guide et tailles disponibles

H-2 Tailles des rails disponibles

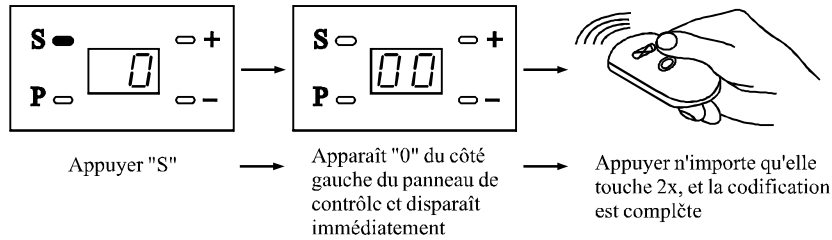
Modèle	Longueur Totale	Espace pour le chariot	Ouverture Maximale
SK—3000	3020mm	2500mm	<2200mm
SK—3300	3320mm	2800mm	<2500mm
SK—3600	3620mm	3100mm	<2800mm

H-3 Listage des Spécifications

Puissance	100W/F-350MX, 150W/F-350GX
Mode Economique	4W quand le moteur et la lumière sont éteint
Force de Traction	700N/F-350MX, 1100N/F-350GX
Contrôle	CPU
Méthode de Contrôle	Impulsion Inductive
Moteur	24V.DC.
Lampe	25W (1x); E14
Vitesse de travail	11 cm/seconde
Fusibles	Fusible 1: 2.5A; Fusible 2: 2.5A
Vitesse d'induction	Induction Photoélectrique
Fréquence et distance d'émission	433 MHz/ Espace d'ouverture 50 Mt
Mode de Traction	Chaîne
Mode de Protection	Un local sec

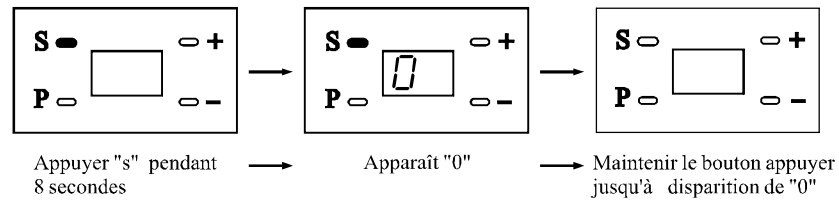
G. Programmer les Emetteurs (coder et décoder les commandes)

G-1 Coder



⚠ (A ce moment, le code est programmé avec succès et le moteur fonctionne. Plus de télécommandes peuvent être programmées comme décrit ci-dessus.)

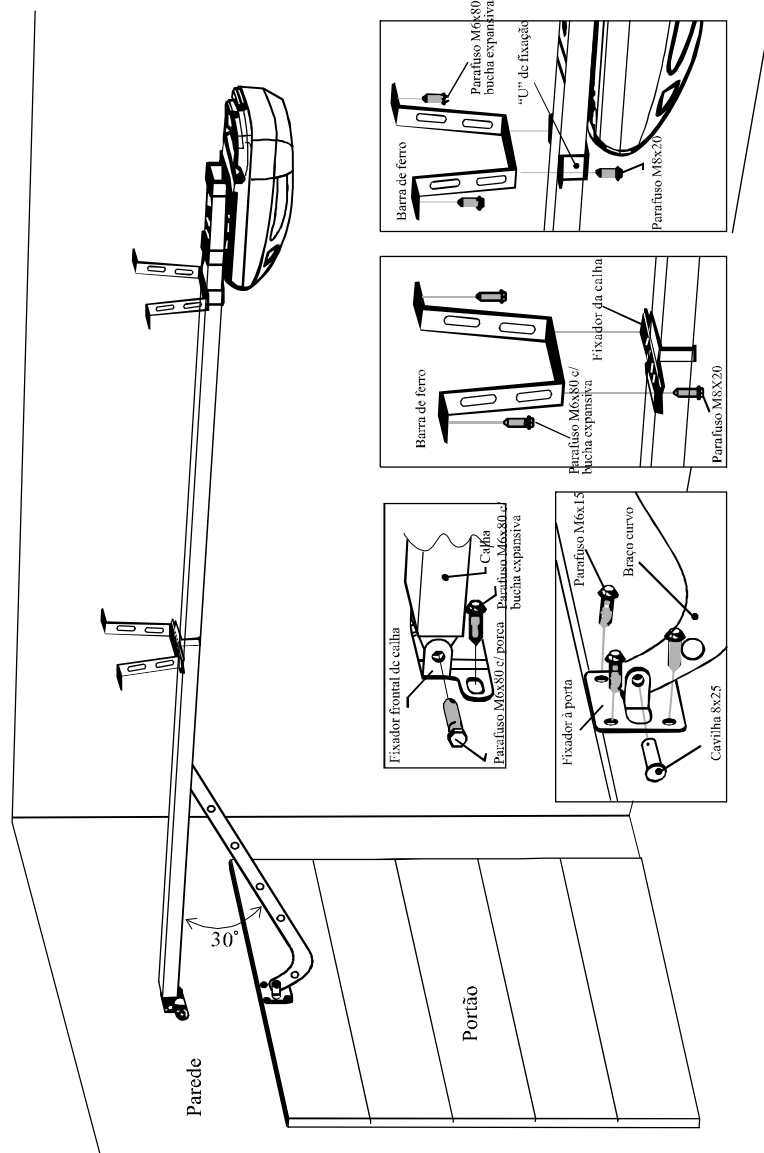
G-2 Décoder



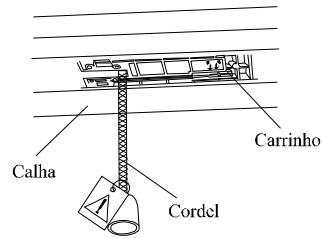
A ce moment, aucun émetteur ne peut actionner le moteur à moins de recoder à nouveau une télécommande

⚠ **Note :** Pour une question de sécurité si vous perdez un émetteur, il doit être décodé. Vous devez coder un nouvel émetteur comme décrit ci-dessus, de sorte que l'émetteur perdu ne puisse actionner la porte

C-3 Como Fixar o Motor à Calha

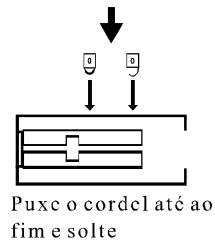
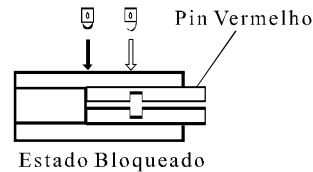


C-4 Como abrir a Porta em caso de falha de energia (Desbloquear / Bloquear o Carrinho)



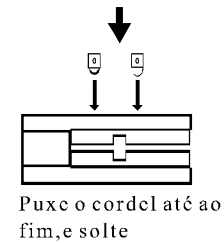
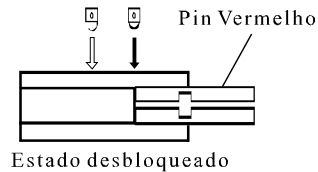
- Verifique o Carrinho (lock) ou (unlock) e certifique-se do estado actual.
- Puxe suavemente o cordel, desbloquear, puxe novamente, bloqueia. (Figuras seguintes)

Desbloqueio manual



Estado desbloqueado

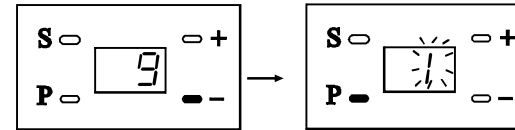
Bloqueio manual



Estado bloqueado

F-10 Alarme de fermeture automatique

(D'usine le programme est actif)

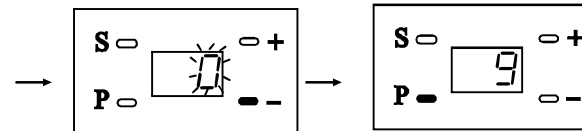


Appuyer sur "-" pour apparaître "9"

Appuyer sur "P" pour apparaître "1", la fonction est active "ON"

Le moteur fait un BIP intermittent de 20 secondes avant de commencer la fermeture automatique et la lumière clignote en même temps.

Quand la porte commence la fermeture, le moteur fait un BIP constant et la lumière s'allume. Quand la porte est complètement fermée, le moteur ne fait plus de BIP et la lumière s'éteint au bout de 3 minutes.



Pour désactiver, appuyer sur "-" pour apparaître "0", la fonction est inactive "OFF"

Le moteur ne produira pas d'alarme sonore avant ou pendant la fermeture automatique.

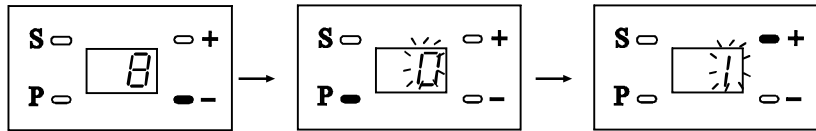
Appuyer sur "P" pour sauvegarder

⚠ ATTENTION: Lorsqu'il y a une panne de courant, et après le retour d'énergie, l'automatisme fera une nouvelle auto-évaluation de la force au cours du premier cycle.

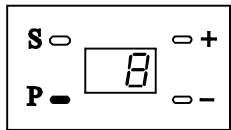
Retirer tous les objets e sauvegarder la présence de personnes près de la porte, au moment de l'opération.

F-9 Alarme des 2000 cycles

⚠ (D'usine le programme est inactif)



Appuyer sur "-" pour apparaître "8" → Appuyer sur "P" pour apparaître "0", la fonction est inactive "OFF" → Pour l'activer, appuyer sur "+" pour apparaître "1", la fonction est active "ON"

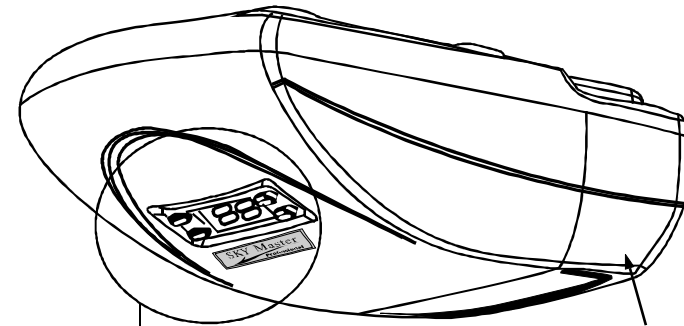


Appuyer sur "P" pour sauvegarder

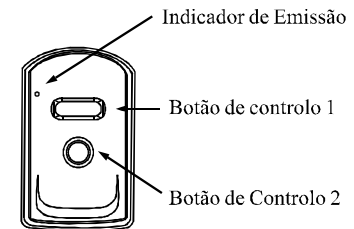
⚠ Après un certain temps, vérifier régulièrement si la porte reste de niveau pendant l'ouverture et la fermeture, mais aussi vérifier si les ressorts gardent la même force nécessaire pour ouvrir la porte. Ajouter régulièrement du lubrifiant adéquat sur toutes les parties mobile de la porte.

⚠ Pour arrêter l'alarme, débrancher le moteur ou appuyer sur le bouton de l'émetteur 5 secondes.

D. O Motor e os seus Controlos



Luz para a porta



Indicador de Emissão

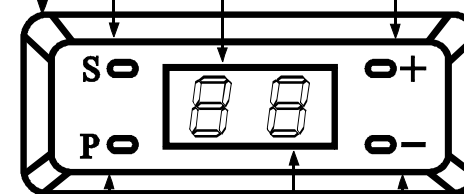
Botão de controlo 1

Botão de Controlo 2

Indicador para programação do comando e sinal de recepção

Botão para Programar

Botão para Ajuste



Função

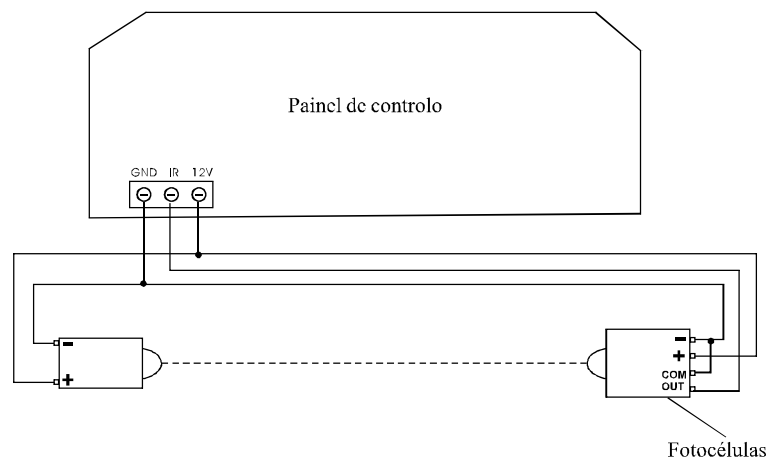
Ajuste

Indicador de programação e estado de trabalho

E. Esquema de Ligação das Fotocélulas

E-1 Fotocélulas- Emissora e Receptora (Acessório Opcional)

A. Esquema



Esquema de ligação

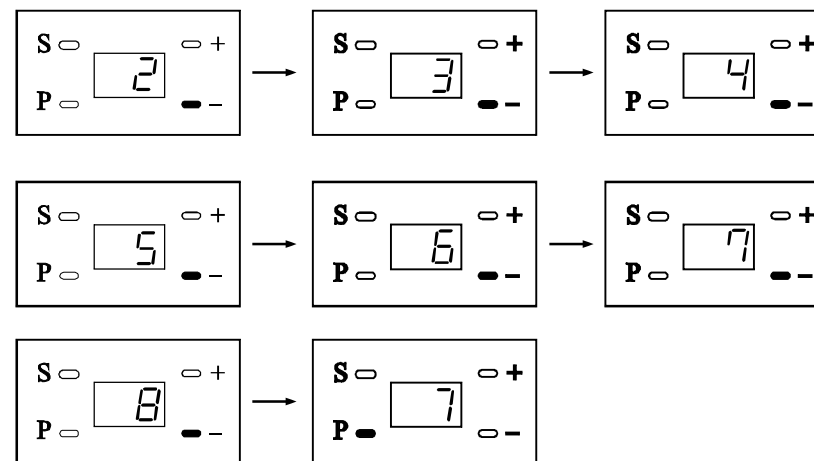
B. Especificações

Forma	Alcance	Voltagem	Corrente	Saídas
Emissão e Recepção	12Mts	12-24V	150 mA	NO/NC

E-2 Instruções para as fotocélulas

Quando a porta se encontra em fase de fecho e o raio das fotocélulas for interrompido, as mesmas actuam fazendo parar e inverter o movimento imediatamente. Quando a porta se encontra em fase de abertura, as fotocélulas estão desactivadas.

Appuyer sur "+" pour augmenter la temporisation jusqu'à 240 secondes maximum en accord avec la figure (1= 30, 2=60, ..., 8 = 240)

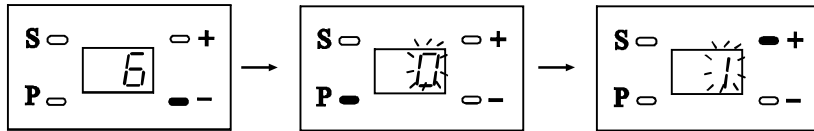


Appuyer sur "P" pour sauvegarder,

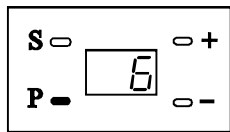
⚠ Le moteur fait un BIP intermittent 20 secondes avant de commencer la fermeture automatique et la lumière clignote en même temps. Quand la porte commence la fermeture, le moteur fait un BIP constant et la lumière s'éteint. Quand la porte est complètement fermée, le moteur ne fait plus de BIP, et la lumière s'éteint au bout de 3 minutes.

F-7 Alarm de porte ouverte

(D'usine le programme est inactif)



Appuyer sur "-" pour apparaître "6"; → Appuyer sur "P" pour apparaître "0", la fonction est inactive "OFF" → Pour l'activer, appuyer sur "+" pour apparaître "1", la fonction est active "ON"



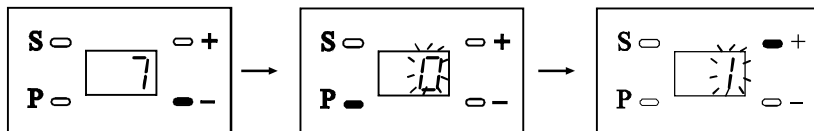
⚠ Quand la fonction est activée, le moteur fait un bip pendant 30 secondes toutes les 10 minutes quand la porte est ouverte.

⚠ Pour désactiver l'alarme il suffit de fermer la porte.

Appuyer sur "P" pour sauvegarder

F-8 Fermeture automatique et temporisée

(D'usine le programme est inactif)



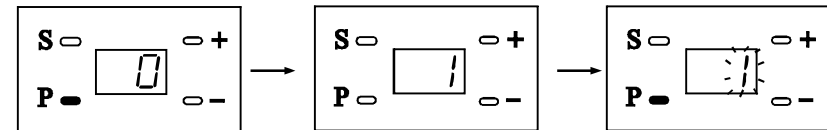
Appuyer sur "-" pour apparaître "7" → Appuyer sur "P" pour apparaître "0", la fonction est inactive "OFF" → Pour l'activer, appuyer sur "+" pour apparaître "1", la fonction est active "ON" et la temporisation est programmée pour 30 secondes.

F. Como Programar

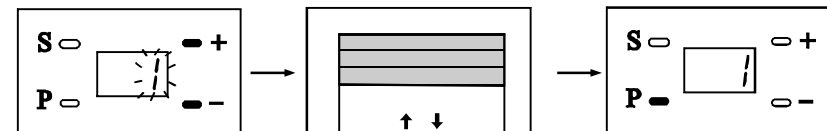
- F-1 Preparação**
- Bloqueie o carrinho, depois mova a porta até uma posição onde não possa ser movimentada nos dois sentidos.
 - Ligue à corrente, a luz liga-se, ouvirá um som ("beep") vindo do motor e o visor mostrará "0" aos ciclos.

⚠ (Se não houver nenhuma ordem de programação após dois minutos, a informação será apagada automaticamente. Se programar uma informação errada, pode desligar e ligar novamente, referente ao seguinte)

F-2 Limite de Subida



Prima a tecla "P" (cerca de 8 segundos) → Será emitido um "beep" e aparece "1" → Prima "P", "1" pisca e aparece "1"

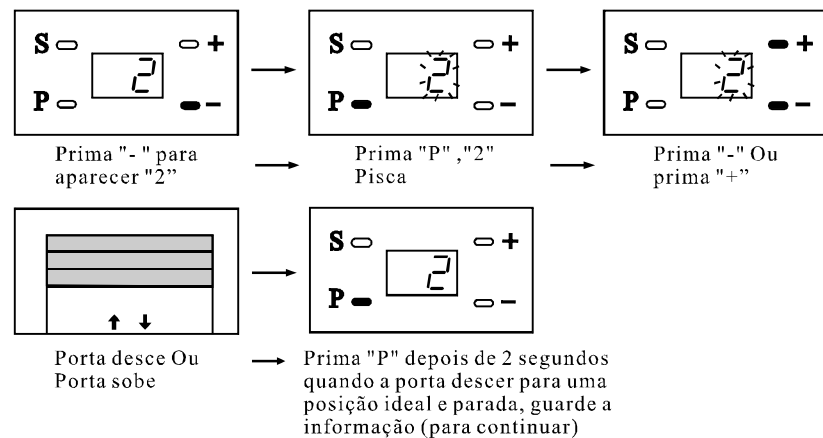


Prima "+" Ou prima "-" → Porta sobe / Porta desce → Prima a tecla "P" quando a porta estiver na posição ideal e parada, guarde a informação (para continuar)

⚠ A informação guardada não terá efeito se este procedimento for usado para estabelecer o limite inferior

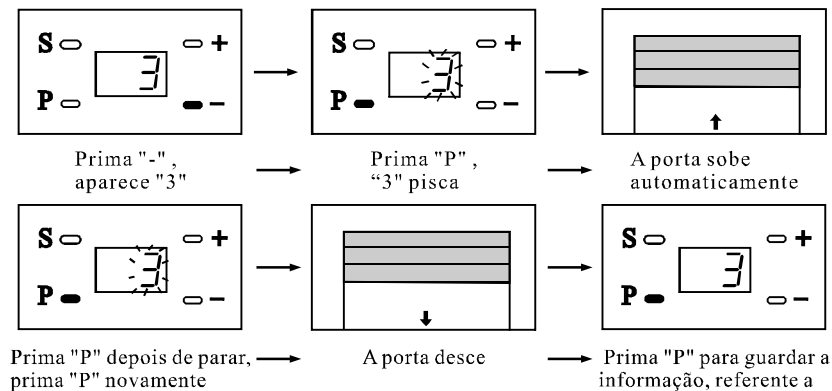
⚠ (Nota: A informação guardada não tem efeito se esta função for usada como limite de descida.)

F-3 Limite de Descida



⚠ (Nota: A informação guardada não tem efeito se a função for usada como limite de subida)

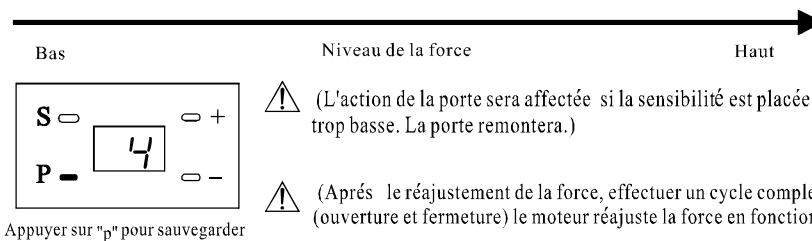
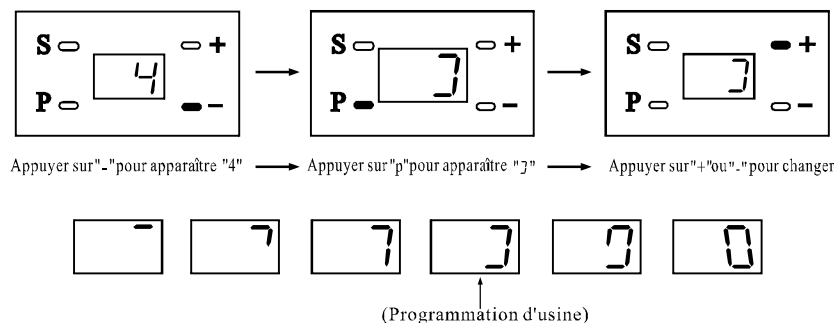
F-4 Verificação dos limites de subida e descida



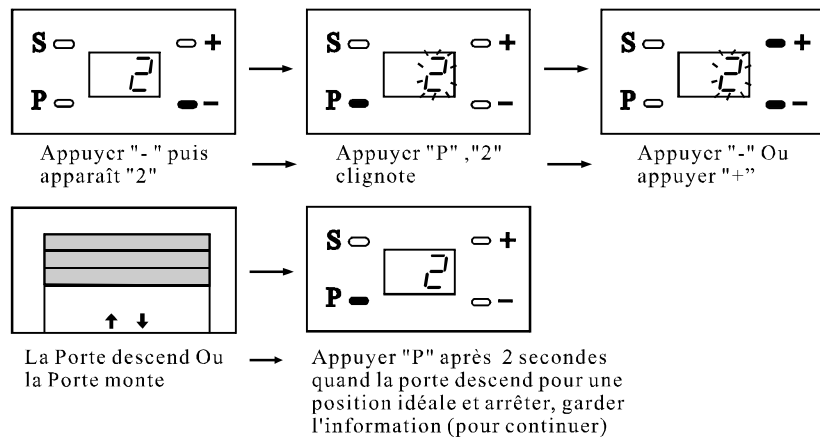
⚠ (Quando o ciclo estiver finalizado pode premir "+" para escolher o menu "1" depois prima "P" até aparecer "0" no visor. Completou o ajuste básico do motor.)

F-5 Réglage de la sensibilité de la force du moteur

⚠ Le moteur arrive d'usine déjà réglé au niveau 4, toutefois vous pouvez reprogrammer comme décrit ci-dessous.

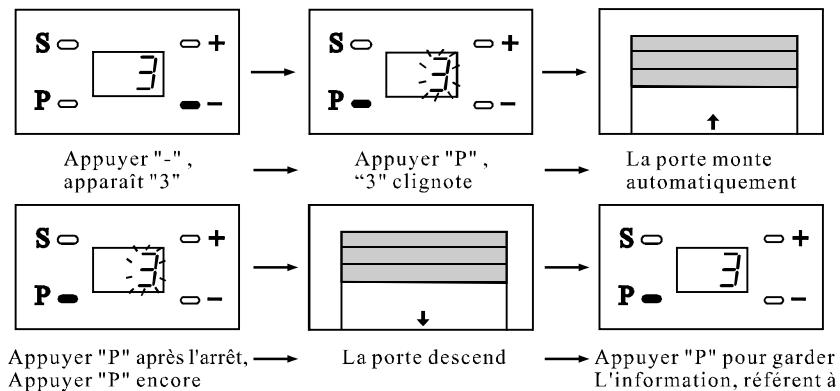


F-3 Limite de Descente



⚠ (L'information sauvée n'a aucun effet si cette exécution est employée pour la limite supérieure)

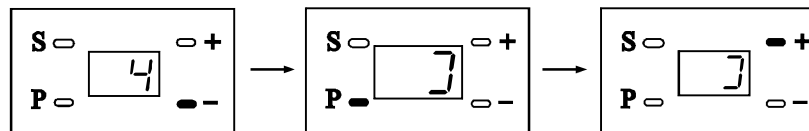
F-4 Vérification des limites de montée et de descente



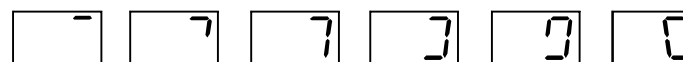
⚠ (Quand le cycle est finalisé vous pouvez appuyer "+" pour choisir le menu "1" après appuyer "P" jusqu'à apparition de "0" dans le panneau de contrôle.)

F-5 Ajuste da Sensibilidade da Força do Motor

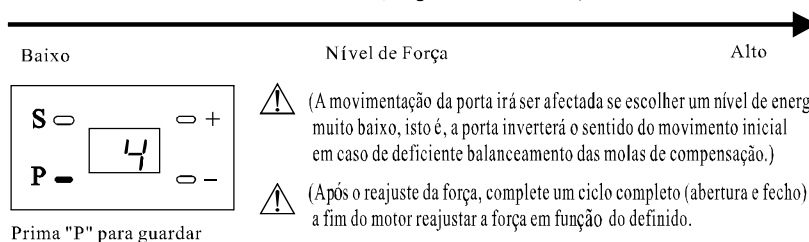
⚠ O motor já vem ajustado de fábrica no nível 4, não é necessário o utilizador reprogramar.



Prima "-" para aparecer "4"; → Prima "P" para aparecer "3"; → Prima "+" ou "-" para alterar:



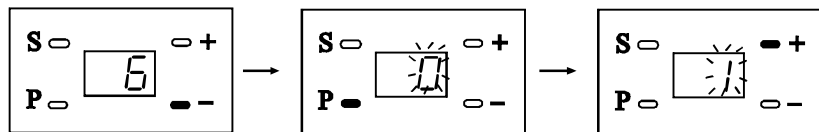
(Programado de Fábrica)



Prima "P" para guardar

F-7 Alarm de Porta aberta

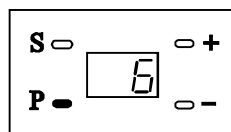
(Desactivado por programação de fábrica)



Prima "-" para aparecer "6";

Prima "P" e mostra "0", a função está desactivada "OFF";

Para activar, prima "+", e mostra "1", a função encontra-se agora activada "ON";



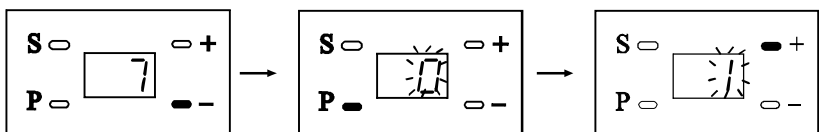
⚠ Quando a função se encontra activada, o motor irá emitir um bip durante 30 segundos por cada 10 minutos em que a porta se encontra aberta.

⚠ A fim de desactivar o alarme, feche a porta completamente.

Prima "P" para memorizar;

F-8 Fecho Automático e Temporizador

(Desactivado por programação de fábrica)



Prima "-", para aparecer "7";

Prima "P" e mostra "0", a função está desactivada "OFF";

Para activar, prima "+", e mostra "1", a função encontra-se agora activada "ON" e o temporizador programado para 30 segundos;

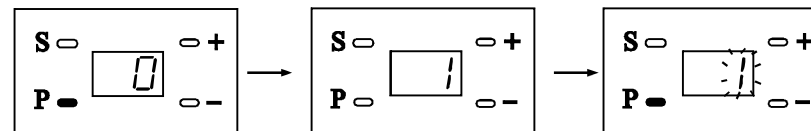
F. Comment Programmer

F-1 Préparation

- Bloquer le chariot, puis bouger la porte pour qu'aucun mouvement de la porte ne se produise dans les deux sens.
- Brancher le courant, la lumière s'allume, puis un sons est émis ("beep") du moteur et le panneau de contrôle affiche un "0".

⚠ (Si l'unité ne fonctionne pas après deux minutes de programmation il sera supprimé automatiquement. Si une fausse information a été programmée vous pouvez l'arrêter et le rallumer, en se rapportant au suivant.)

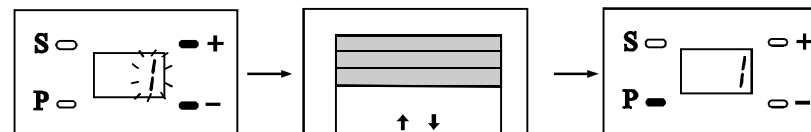
F-2 Limite de Montée



Appuyer la touche "P" (Pendant 8 secondes)

Sera émis un "beep" Puis apparaît "1"

Appuyer "P", "1" clignote



Appuyer "+" Ou appuyer "-"

La porte monte ou descend

Appuyer la touche "P" quand la porte est en position idéale puis arrêter, garder l'information (pour continuer).

- ⚠ (L'information stockée n'aura aucun effet si cette procédure est utilisée pour établir la limite inférieure.)
- ⚠ (Note: L'information à garder a de l'effet seulement si cette fonction est effectuée dans une limite de temps.)

E. Schéma de branchement des Photocellules

E-1 Photocellules- Emission et Réception

A. Raccordements comme ci-après:

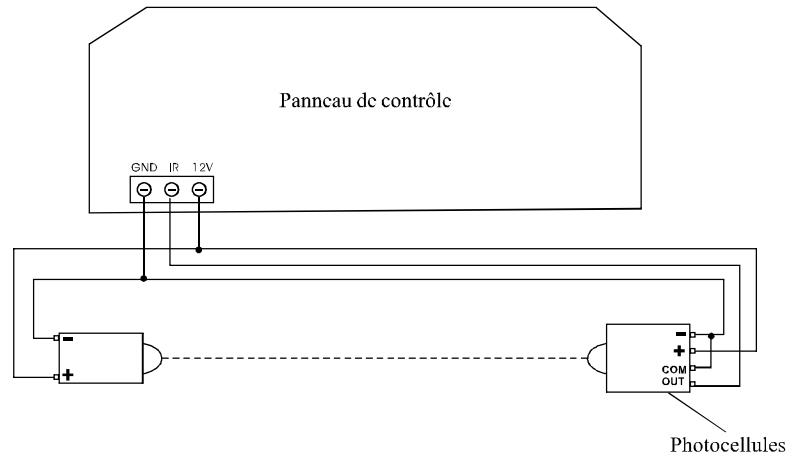


Schéma de branchement

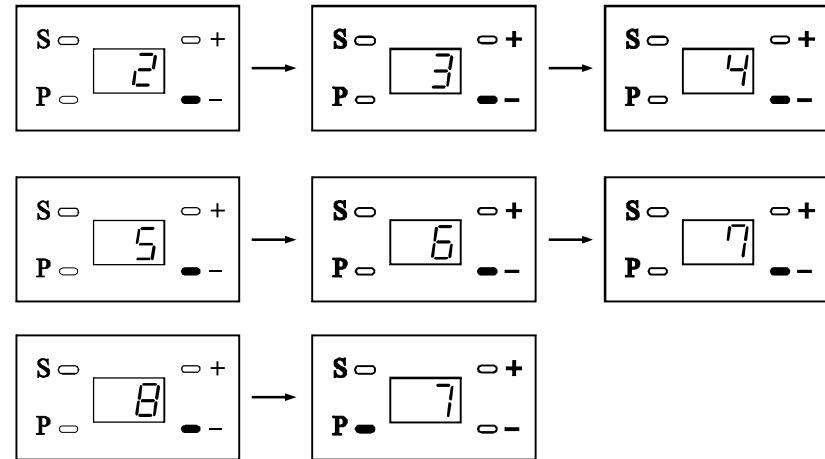
B. Spécifications

Forme	Portée	Voltage	Courant	Sorties
Emission et Réception	12Mts	12-24V	150 mA	NO/NC

E-2 Instructions pour les Photocellules

Quand la porte est en phase de fermeture et que le rayon des photocellules est rompu, La porte remonte immédiatement, Quand la porte se trouve en phase d'ouverture, les photocellules sont inactives.

Prima "+" para aumentar o temporizador até 240 segundos máximos de acordo com a figura (1 = 30, 2 = 60, ..., 8 = 240)

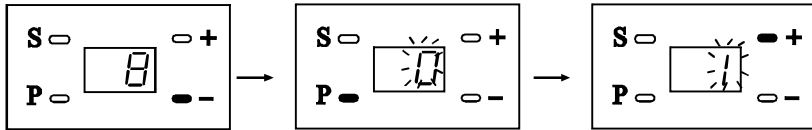


Prima "P" para memorizar;

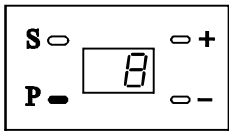
⚠ O motor emite um bip intermitente 20 segundos antes de iniciar o fecho automático e a luz pisca em simultâneo. Quando a porta inicia o fecho, o motor emite um bip constante e a luz fica acesa. Quando a porta se encontra totalmente fechada, o motor pára de emitir o bip e a luz apaga-se após 3 minutos.

F-9 Alarme dos 2000 ciclos

⚠ (Desactivado por programação de fábrica)



Prima "-" para aparecer "8"; → Prima "P" e mostra "0", a função está desactivada "OFF"; → Para activar, prima "+", e mostra "1", a função encontra-se agora activada "ON";

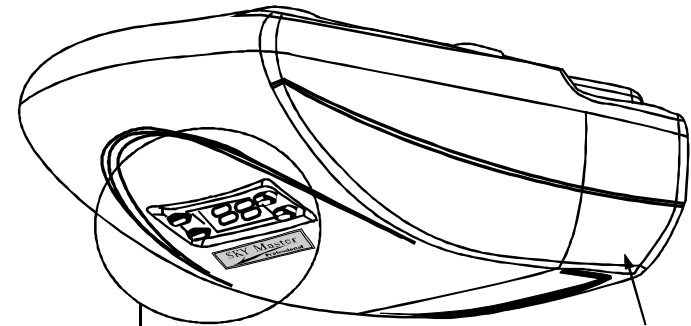


Prima "P" para memorizar;

⚠ Depois de um determinado período de uso, verifique regularmente se a porta se mantém nivelada durante a abertura/fecho e se as molas mantêm a força necessária para subir a porta. Adicione lubrificante adequadamente em todas as partes moveis regularmente.

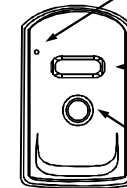
⚠ Para calar o alarme, desligue e ligue a alimentação do motor ou prima o botão do Emissor por 5 segundos.

D. Le Moteur et ces contrôles



Lumière pour la porte

Signal lumineux d'émission



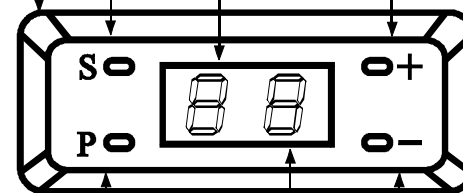
Bouton de contrôle 1

Bouton de Contrôle 2

Indicateur de programmation des commandes et signal de réception

Bouton pour Programmer

Bouton pour Ajuster

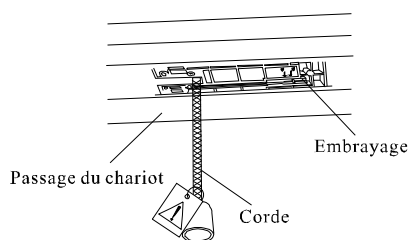


Fonction

Ajustement

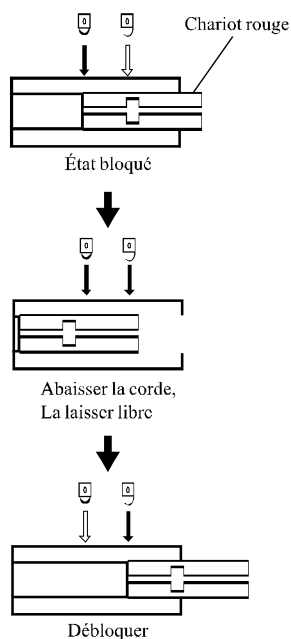
Indicateur de programmation et statut de travail

C-4 Comment ouvrir la porte sans électricité

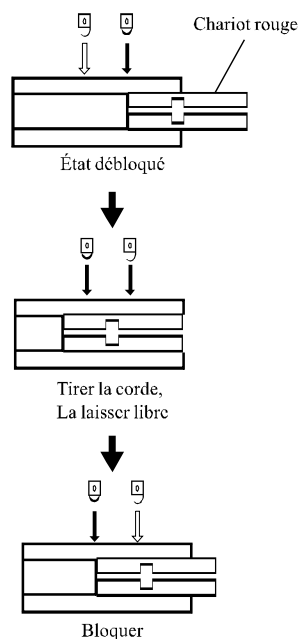


- Vérifier l'embrayage (fermer), (ouvrir) et mettre exactement le chariot dans la position désirée.
- Tirer doucement la corde pour réaliser la traction--ouvrir, tirer--fermer les cycles. (Se référer aux figures suivantes)

Ouvre Manuellement

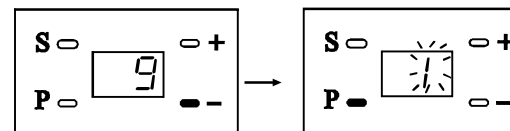


Ferme manuellement



F-10 Alarme no Fecho Automático

(Activado por programação de fábrica)

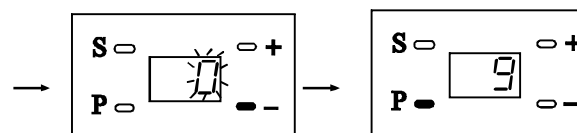


Prima "-", mostrando "9";

Prima "P", mostrando "1", significa que a função está activada "ON".

O motor emite um bip intermitente 20 segundos antes de iniciar o fecho automático e a luz pisca em simultâneo.

Quando a porta inicia o fecho, o motor emite um bip constante e a luz fica acesa. Quando a porta se encontra totalmente fechada, o motor pára de emitir o bip e a luz apaga-se após 3 minutos.



Para desactivar a função de alarme áudio , prima "1", mostrando "0", a função está agora desactivada "OFF".

O motor não irá efectuar o alarme sonoro antes ou durante o fecho automático.

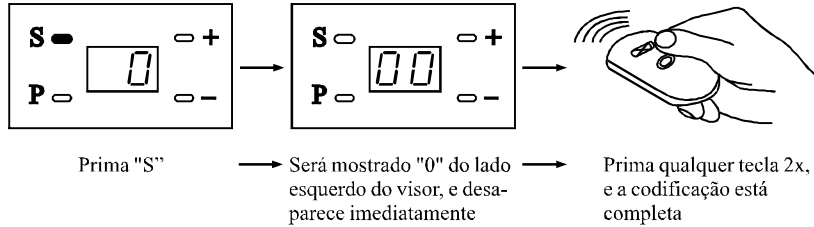
Prima "P" para memorizar as alterações.

⚠ ATENÇÃO: Aquando da falha de energia, após a sua retoma, o automatismo irá efectuar uma nova auto-aprendizagem da força no decorrer do seu primeiro ciclo.

Remova todos os objectos e salvaguarde a presença de pessoas na área de operação da Porta.

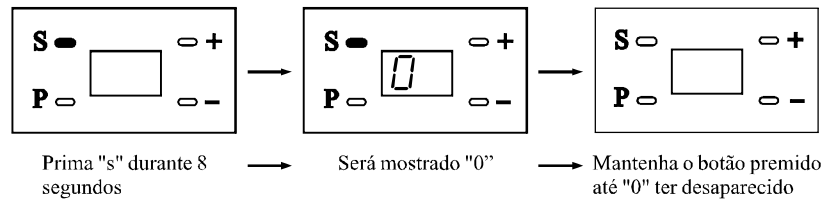
G. Programar os Emissores (codificar e descodificar os comandos)

G-1 Codificar



⚠ (Neste momento, o código foi programado com sucesso se o motor funcionar. Mais comandos podem ser programados como está descrito em cima.)

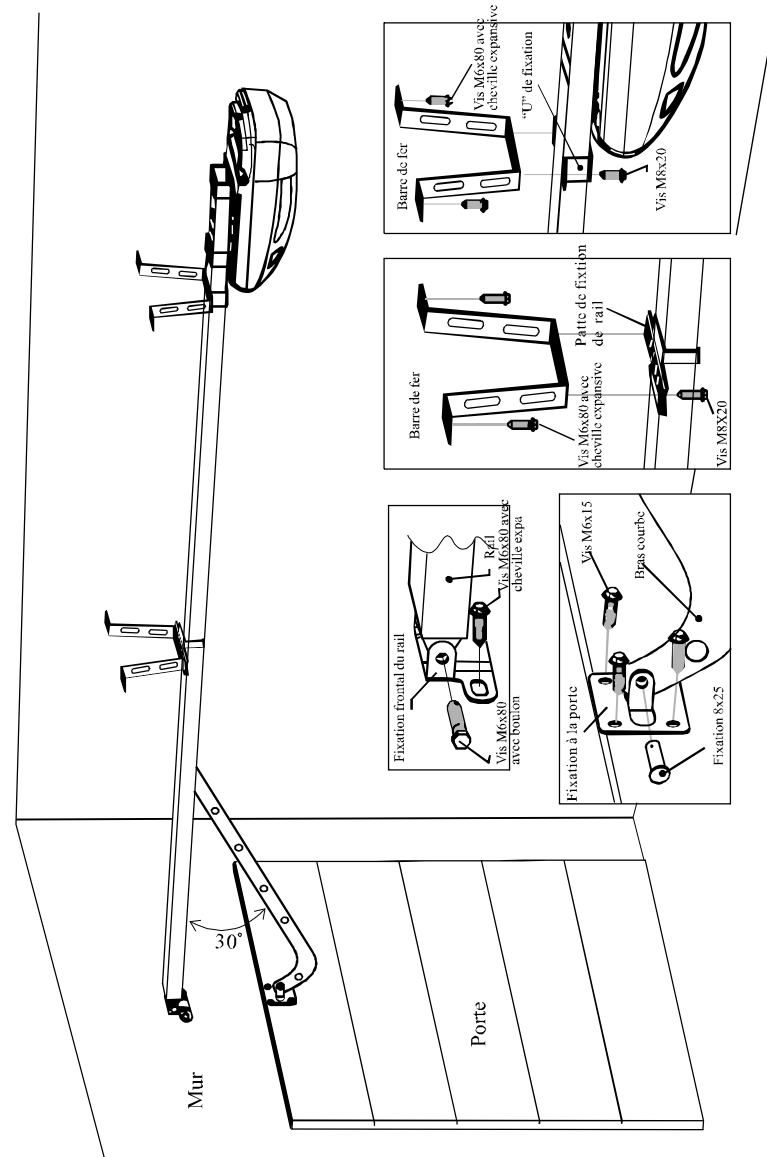
G-2 Descodificar



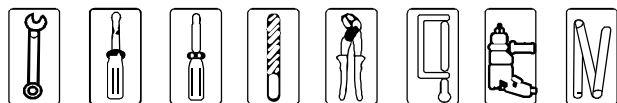
Neste momento, nenhum emissor controla o motor a não ser que seja codificado novamente.

⚠ **Nota: Por questões de segurança se perder o emissor deve descodificar o emissor perdido e codificar o novo como descrito em cima, de maneira que o perdido não possa mais colocar em funcionamento a porta**

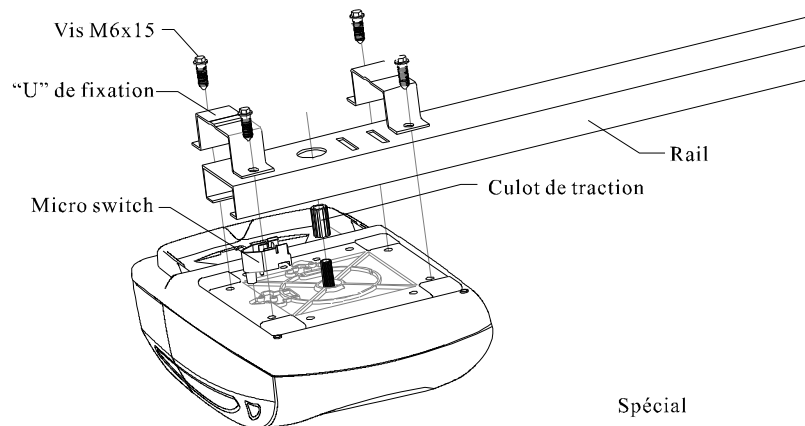
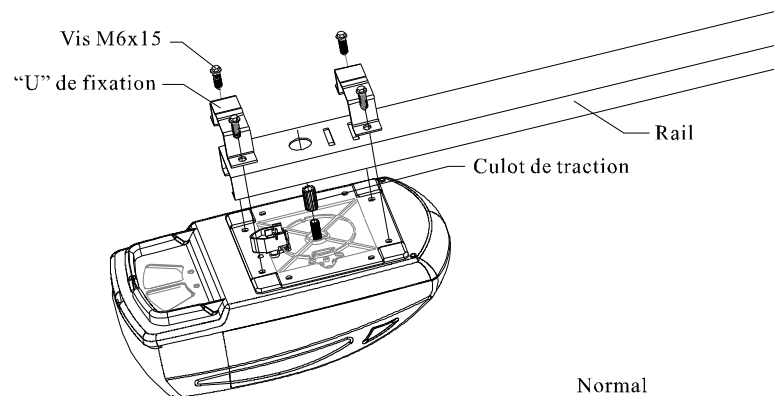
C-3 Comment Fixer le moteur au Rail



C-1 Outils essentiels



C-2 Accrocher le Moteur au rail



⚠ (La situation spéciale du Micro Switch doit être montée comme la figure le montre)

H. Especificações Técnicas

H-1 Modelo e Uso Recomendado

Modelo	Voltagem(v)	Área da porta(m2)	Diferença de temperatura
F-350MX	180-240	≤ 10	-20— 50
F-350GX	180-240	≤ 16	-20— 50

H-2 Tamanhos Disponíveis para as Calhas

Modelo	Comprimento Total	Comprimento percorrido pelo carrinho	Abertura Máxima
SK—3000	3020mm	2500mm	<2200mm
SK—3300	3320mm	2800mm	<2500mm
SK—3600	3620mm	3100mm	<2800mm

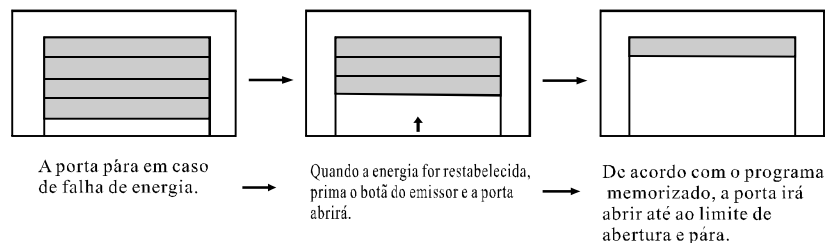
H-3 Lista de Especificações

Potência	100W/F-350MX, 150W/F-350GX
Modo Económico	4W quando o motor e a luz estiverem desligados
Força de Arrasto	700N/F-350MX, 1100N/F-350GX
Controlo	CPU
Método de Controlo	Impulso Inductivo
Motor	24V.DC.
Lâmpada	25W(1x); E14
Velocidade de Trabalho	11cm/segundo
Fusíveis	Fusível 1: 2.5A; Fusível 2: 2.5A
Velocidade Induzida	Indução Fotoelétrica
Frequência e alcance do controlo Remoto	433 MHz/Abre a 50m em espaços abertos
Modo de Tracção	Corrente
Modo de Protecção	Num local seco

I. Guia do Usuário

I-1 Atenções a ter em Uso

- A. O operador F-350MX/F-350GX é um produto reciclável, normalmente sem qualquer tipo de reparação em uso normal.
- B. A primeira vez que a porta trabalhar, confirme o sistema de tracção, para confirmar a sua mobilidade (Desbloqueie o carrinho e mova a porta manualmente nos dois sentidos).
- C. Após um certo período de tempo de trabalho, confirme se a porta se encontra a trabalhar nas devidas condições, nomeadamente se as molas da porta têm força para abrir a porta e se a porta se encontra devidamente nivelada. Lubrifique a porta e a corrente do motor.
- D. Em caso de falha de energia, o automatismo localiza o programa memorizado. Quando a energia é restabelecida, pressione o botão do Emissor uma vez, a porta irá abrir totalmente.



I-2 Funcionamento Normal

- A. Telecomando — Abrir, fechar ou parar pode ser feito pelo accionamento de um botão no telecomando.
- B. Funcionamento Manual — No caso de falhar a energia, poderá abrir ou fechar a porta manualmente depois de desbloqueado o carrinho. (Referente à P.32)

C. Montage



INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR L'INSTALLATION AVIS-UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT PROVOQUER DE SÉRIEUX PROBLÈMES SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE L'INSTALLATION


- ◇ Avant d'installer le moteur, enlever toutes les cordes ou emballage inutiles et neutraliser n'importe quel équipement qui n'est pas nécessaire après installation du moteur ;
- ◇ Avant d'installer la moteur, vérifier que la porte est en bon état mécanique et est correctement équilibrée, puis qu'elle s'ouvre et se ferme correctement ;
- ◇ Installer la corde de désembrayage pour une opération manuelle à plus au moins 1,80 Mt de hauteur;
- ◇ Installer la boîte à bouton dans un endroit suffisamment visible pour un meilleur fonctionnement de la porte à une hauteur de 1,5 Mt du sol;
- ◇ Fixer de manière permanente les étiquettes mettant en garde contre l'occlusion dans un endroit bien visible ou prêt de la boîte à bouton;
- ◇ Garder le Manuel d'instruction prêt de l'automatisme;
- ◇ Après installation, s'assurer que le mécanisme est correctement ajusté et que les inverses d'entraînement fonctionnent quand la porte entre en contact avec un objet de 40mm de hauteur placé sur le plancher
- ◇ Après installation, s'assurer que les parties de la porte ne se prolongent pas sur un passage publics finis ; après installation, s'assurer que le moteur empêche ou arrête l'ouverture quand la porte est chargée avec une masse de 20kg.
- ◇ Veuillez installer l'opérateur aucune moins que 2,5Mts de hauteur.

B. Fonctions

Contrôle de la Porte	— Le mouvement d'ouverture et de fermeture peuvent se faire par un bouton de commande. La lumière de courtoisie peut-être éteinte automatiquement passé trois minutes.
Moteur	— Peu de bruit, démarrage en douceur, arrêt lent pour protéger le moteur et prolonger son temps de service.
Système d'auto contrôle	— En fonction le moniteur digital montre les informations dans la fenêtre et supervise automatiquement. L= Normal, F= Arrêt, H= Faille d'ouverture, A= Photocellules inactives.
Cryptoguard	— Protéger par commandes avec Rolling Code.
Alarme	— L'alarme s'arrête après 10 minutes, quand la porte est ouverte, mais s'arrête immédiatement quand la porte se ferme (consulter F-7- P.62).
Sans Energie	— La porte peu s'ouvrir en tirant sur le cordon fixé au rail (consulter C-4- P.56)
Fonctions Supplémentaires	— Le branchement des photocellules doivent être effectuées à la plaque de contrôle (consulter E-P.58)
Fermeture Automatique	— Le temps de fermeture de la porte peut varier de 30 secondes jusqu'à 240 secondes.
Alarme des 2000 cycles	— Quand le moteur a effectué 2000 cycles, le moteur émet un son d'alarme qui indique que vous devez procéder à une maintenance de votre automatisme (consulter F-9- P.64)

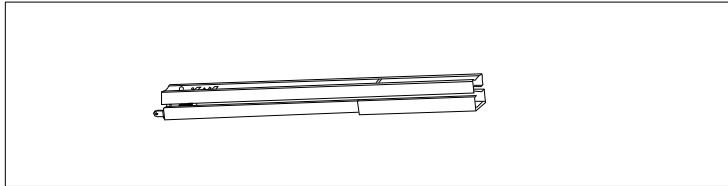
I-3 Guia de Examen

Falha	Causas	O que fazer
O motor não trabalha	1.O motor não está correctamente ligado á alimentação 2.O fusível está queimado	1. Verificar por um técnico 2. Substituir o fusível por um técnico
A porta não funciona	1.O comando não está programado 2.As pilhas estão gastas	1.Codifique-o, consultar G-1 na P.42 2.Substitua por umas novas do mesmo modelo
A distância do telecomando é muito curta	As pilhas estão fracas	Substitua por umas novas do mesmo modelo
A corrente trabalha, mas a porta não	O carrinho pode estar desbloqueado	Bloqueie o carrinho, consultar C-4 na P.32
O alarme continua ligado	1.A porta está aberta á demasiado tempo 2. Alarme dos 2000 ciclos	1.Fecher a porta 2.Desligue o motor da alimentação e depois ligue novamente
A porta não se encontra na posição quando aberta ou fechada, ou não trabalha	Falha no teste	Programe novamente, consultar F na P.35
A porta não trabalha normalmente, e aparece "H" no visor	Falha no controlador por excesso de humidade	Para secar o motor contacte um técnico
Paragem repentina em trabalho, e aparece "F" no visor	1.A mola está torcida 2.Foi encontrada uma obstrução 3. A alimentação não se encontra estável	1. Ajuste das molas por um técnico. 2. Ajuste a resistência para um nível correcto até que "F" desapareça
Em trabalho, ouve-se um som esquisito	Sem lubrificante entre o carrinho e a calha após longo período de trabalho	Adicione lubrificante ou massa entre o carrinho e a calha
A corrente está larga e barulhenta	A corrente fica larga por ser usada muito tempo sem lubrificante entre a calha e o carrinho	Aperte correctamente o parafuso na mola, segurando a corrente no sítio correcto e lubrificando a mesma (Consultar 4 na P47)

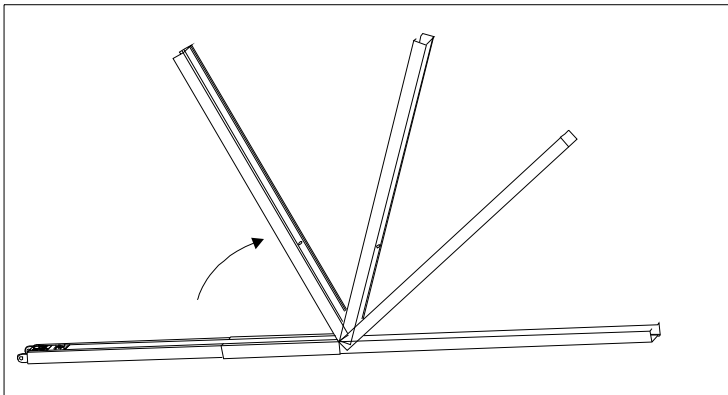
 **Nota: Para evitar ser electrocutado, apenas um técnico profissional está autorizado a mexer nos fios e nos componentes do quadro principal.**

J. Esquema de Instalação da Calha

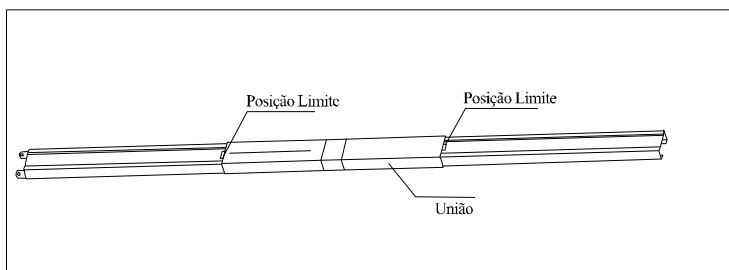
- ① Abrir a embalagem como se mostra na figura



- ② Colocar a calha no chão conforme indicação das setas e abrir a calha



- ③ Deslizar a união até aos limites marcados



A. Liste du Matériel

Le moteur pour la porte de garage et emballé en deux cartons qui contient un ensemble du moteur et un ensemble de rail, comme illustré en bas.

Ensemble du Moteur

Aspect	Nom	QTY
	Moteur	1
	Manuel	1
	Emetteur	1
	Télécommande de la boîte à bouton	1
	Bras Courbe	1
	Rail de Fixation	2
	Patte de fixation de rail	1
	“U” de Fixation	3
	Fixation Frontal du rail	1
	Fixation à la porte	1
Vis M6x15 (8x)		Vis M6x80 avec boulon (1x)
Fixation 8x25 (1x)		Clés 3x20° (1x) Culot de traction (1x)
Cheville M6x80 expansive (6x)		Vis M8x20 avec boulon (4x)

Ensemble du rail

Rail entière pré-monté	
Rail (1x)	Bras Recto (1x)
Chaîne (1x)	Cordon de désembrayage (1x)
Chariot (1x)	

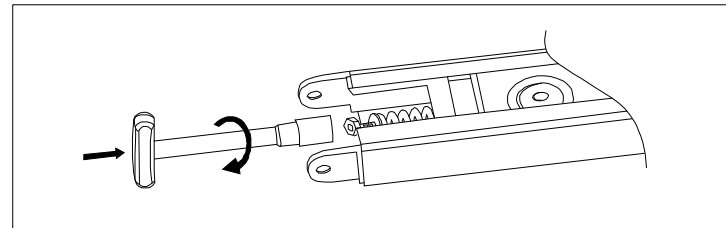
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉS



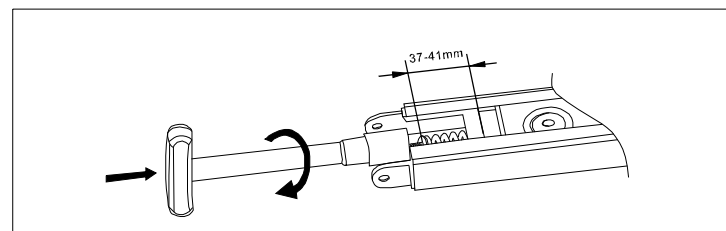
**AVIS - IL EST VITAL DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS
POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES
GUARDER LE MANUEL D' INSTRUCTRIONS**

- ◇ Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les contrôles;
- ◇ Maintenir la commande loin des enfants;
- ◇ Maintenir un contact visuel quand la porte est en mouvement et ne pas permettre à quelqu'un d'approcher de la porte, tant qu'elle n'est pas complètement fermée ou ouverte;
- ◇ Fréquemment examiner l'installation en particulier les charnières, les câbles et les ressorts, vérifier s'il n'existe aucun signal de dégâts, de dommages ou de déséquilibre. Ne pas utiliser votre porte s'il est nécessaire d'effectuer un ajustement ou une réparation, puisqu'un défaut dans l'installation ou une porte inexactement équilibrée peut causer des dommages ;

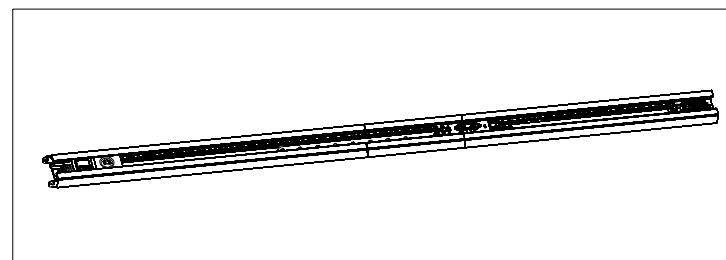
- ④ Tensione a corrente, apertando a porca M13



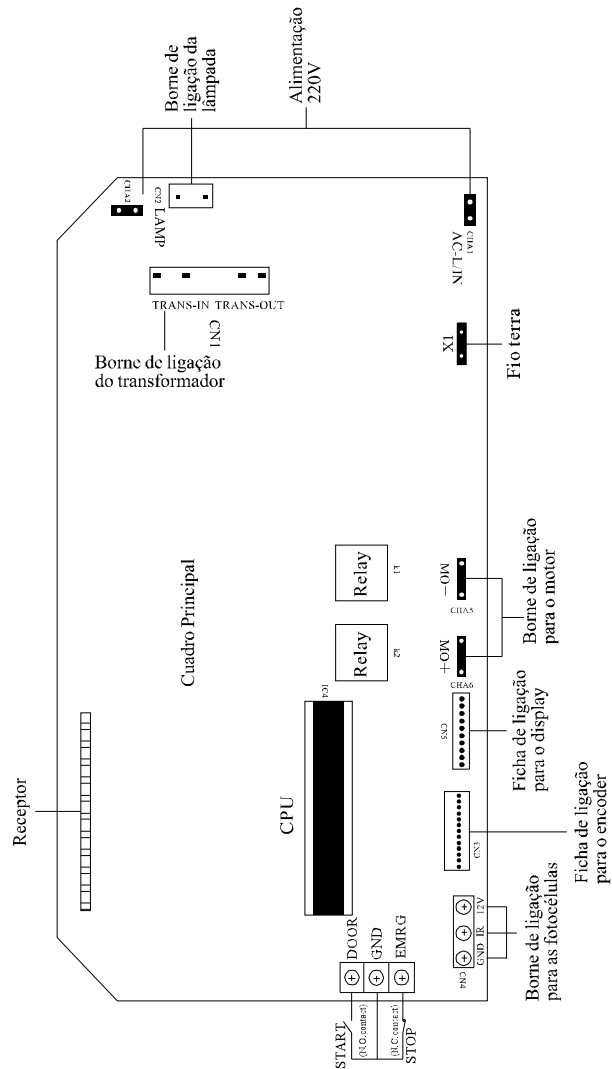
- ⑤ Posição ideal conforme a imagem



- ⑥ Terminado



K. Anexo : Esquema de Ligação



Sommaire

- A. Liste du Matériel** 51
- B. Fonctions** 52
- C. Montage** 53
- D. Le Moteur et le mode de contrôle** 57
- E. Schéma de branchement des photocellules** 58
- F. Comment Programmer** 59
- G. Programmer les Emetteurs (Codifier et dé codifier les commandes)** 66
- H. Spécifications Techniques** 67
- I Guide de l'utilisateur** 68
- J. Schéma d'installation du rail** 70
- K. Annexe: Schéma de branchement** 72